

②社会科用語対訳一覧

※言語については、「日本語指導が必要な外国人児童生徒の受入状況等に関する調査」より当該児童生徒の母語の上位7言語を抽出している。

公 民

○高度経済成長期以降の社会と今日

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|--------|------------------------------|--------|--|
| 高度経済成長 | crescimento econômico rápido | 少子高齢社会 | Sociedade com envelhecimento da população e declínio nas taxas de natalidade |
| 国際化 | Internacionalização | 情報社会 | Sociedade da Informação |

○個人と社会におけるルール作り

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|-------|-------------------|-------|-----------------------------|
| 社会的存在 | Existência Social | 平等 | Igualdade |
| 個人 | Indivíduo | ルール | Regras |
| 両性 | Ambos os sexos | 個人の責任 | Responsabilidade Individual |

○企業の社会的責任

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|--------|--------------------------|-------|------------------------------|
| 企業の役割 | papel da empresa | 職業の意義 | significado de uma profissão |
| 社会的責任 | responsabilidade social | 勤労 | trabalho |
| 株式会社 | Sociedade Anônima (S.A.) | 権利 | direito |
| 市場価格 | preço de mercado | 義務 | dever, obrigação |
| 生産の仕組み | sistema de produção | | |

○租税の意義と役割

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|------|----------------------|-------|-------------------------|
| 財源 | Recursos Financeiros | 消費者 | Consumidor |
| 国民生活 | Vida dos Cidadãos | 家計 | Contabilidade Doméstica |
| 福祉 | Bem-estar | 租税 | Impostos e Taxas |
| 社会資本 | Capital Social | 環境の安全 | Segurança Ambiental |
| 社会保障 | Seguridade Social | | |

○人間の尊重と基本的人権の尊重の精神

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|------------|--|-------|---------------------------------|
| | | 人権 | direitos humanos |
| 大日本国帝国憲法 | constituição do Grande Império Japonês | 平等権 | direitos igualitários |
| 日本国憲法 | constituição japonesa | 自由権 | direito à liberdade |
| 人間尊重 | respeito ao ser humano | 社会権 | direitos sociais |
| 大日本帝国の基本原則 | princípios básicos do Grande Império Japonês | 勤労の権利 | direito ao trabalho |
| 国民主権 | soberania do povo | 労働基本権 | direitos básicos do trabalhador |
| 基本的人権の尊重 | respeito aos direitos humanos básicos | 参政権 | direito ao voto |
| 平和主義 | pacifismo | 公共の福祉 | bem-estar público |
| 天皇 | Imperador | | |

○国民の政治参加

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|---------|--|--------|---|
| 民主主義 | democracia | 国会 | parlamento |
| 普通選挙 | sufrágio universal | 内閣 | gabinete |
| 世論 | opinião pública | 議院内閣制 | sistema parlamentarista de governo |
| 自治意識 | pensamento autônomo | 裁判所 | corte, tribunal |
| 地方公共団体 | organização pública regional | 民事裁判 | juízo cível |
| 直接請求権 | direito de reclamação direta | 刑事裁判 | juízo penal |
| 地方財政 | finanças regionais | 三権分立 | Três Poderes |
| 政党 | partido político | 多数決の原理 | princípio de decisão por maioria de votos |
| 議会制民主主義 | democracia com sistema parlamentarista | | |

○政治、社会の国際化

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|--------|--------------------------------|----------|--|
| 人類 | seres humanos | 主権国家 | nação soberana |
| 平和主義 | pacifismo | 国際法 | Direito Internacional |
| 地球環境問題 | questões ambientais do planeta | 国際連合 | Liga das Nações |
| 人口 | população | 日米安全保障条約 | Tratado de Cooperação Mútua e Segurança entre o Japão e os EUA |
| 食糧 | alimentos | 核拡散防止条約 | Tratado de Não Proliferação Nuclear |
| 南北問題 | questão norte-sul | ODA | AOD – Assistência Oficial ao Desenvolvimento |
| 難民 | refugiado | NGO | ONG – Organização Não Governamental |

歴史的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|------|-----------------------|----|----------------------|
| 原始時代 | era primitiva | 貴族 | aristocracia |
| 古代 | antiguidade | 武士 | guerreiro, samurai |
| 中世 | idade média | 農民 | camponês, agricultor |
| 近世 | idade moderna | 天皇 | imperador |
| 近代 | idade contemporânea | 仏教 | budismo |
| 現代 | atualidade | 寺 | templo budista |
| 年表 | quadro cronológico | 神社 | templo xintoísta |
| 年代 | data | 乱 | rebelião |
| 西暦 | calendário gregoriano | 戦争 | guerra |
| 年号 | era imperial | 一揆 | 下記参照 |
| 資料 | material | 政策 | política |
| | | 儒教 | confucionismo |

| | |
|--------|--|
| 一揆 | 中世の武士や農民、近世における農民が特定の目的でつくった集団及びその活動 |
| ポルトガル語 | Refere-se aos camponeses e guerreiros da idade média e agricultores da idade moderna que se reuniram em grupos com propósitos especiais, bem como às atividades desse grupo. |

(2) 各時代区分ごとの基本的な用語

① 古代までの日本

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|-----|--------------------|-----|----------------|
| 文明 | civilização | 朝廷 | corte imperial |
| 狩猟 | caça | 渡来人 | 下記参照 |
| 農耕 | cultivo agrícola | 古墳 | túmulo antigo |
| 貝塚 | fóssil de concha | 神話 | mitologia |
| 土器 | utensílio de barro | 荘園 | 下記参照 |
| 金属器 | utensílio de metal | 摂政 | 下記参照 |
| | | 関白 | 下記参照 |

| | |
|--------|--|
| 渡来人 | 古代の百済、高句麗、新羅(現在の韓国・北朝鮮)や中国などから日本にやってきて定住した人々 |
| ポルトガル語 | Estrangeiros provenientes da China e da atual Coréia do Sul e do Norte que, na antiguidade, se estabeleceram permanentemente no Japão. |
| 荘園 | 奈良時代から戦国時代末まで存在した田地を主体とした私的所有地 |
| ポルトガル語 | Terras particulares, predominantemente arrozais, existentes entre os períodos Nara e Sengoku. |
| 摂政 | 天皇が幼少の時や女帝の時、天皇に代わって政務を行う官のこと |
| ポルトガル語 | Governo instituído em nome do imperador durante sua menoridade(por ele ser ainda menor de idade) ou em substituição à imperatriz. |
| 関白 | 天皇を補佐する官職 |
| ポルトガル語 | Cargo cuja função era assistir ao imperador |

② 中世の日本

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|-------|------------------------------|------|---------|
| 武家政治 | política da classe guerreira | 合戦 | batalha |
| 征夷大將軍 | 下記参照 | 土一揆 | 下記参照 |
| 御恩 | 下記参照 | 守護大名 | 下記参照 |
| 奉公 | 下記参照 | 徳政令 | 下記参照 |
| 守護 | 下記参照 | 座 | 下記参照 |
| 地頭 | 下記参照 | 書院造り | 下記参照 |
| 執権政治 | 下記参照 | | |

| | |
|---------|--|
| 征夷大將軍 | 古代の東北方面出征の指令官名で、後に代々の幕府首長の役職名となる |
| ポルトガル語 | designação dada aos comandantes da frente noroeste, nos tempos antigos. Mais tarde usou-se para designar a função de chefe do xogunato |
| 御恩 | 武家社会等において主君が臣下に対して与える役職や領地などの恩恵のこと |
| ポルトガル語 | É a dívida de gratidão de um vassalo para com seu senhor feudal(lorde) que lhe concedeu um cargo ou um feudo. Observado na sociedade guerreira e outras. |
| 奉公 | 武家社会等において主家(君)に対して従者が担った軍事的負担などの奉仕義務 |
| ポルトガル語 | É o dever do vassalo de prestar serviços, como as obrigações militares, aos senhores feudais (lordes),vigente na sociedade guerreira e outras. |
| 守護 | 軍事・警察の仕事をするために国ごとにおかれた役職 |
| ポルトガル語 | cargo existente em cada território (domínio territorial) responsável pelos serviços militares e policiais |
| 地頭 | 荘園や公領(朝廷が持つ農地)で年貢の徴収や土地の管理を行った役職 |
| ポルトガル語 | cargo responsável pela coleta de impostos e administração das terras particulares ou feudos (terras agrícolas de propriedade da corte imperial) |
| 執権政治 | 鎌倉時代、将軍の権力が弱体化し、将軍の補佐役である北條氏が幕府の実権を掌握した体制 |
| ポルトガル語 | política governamental implantada no período Kamakura pelo clã Hojo para assumir o poder real do xogunato, devido ao enfraquecimento do mesmo. |
| 土一揆 | 室町時代中期、近畿地方を中心に、農村の武士や農民の連合が支配者に対して経済面の要求などをあげて起こした戦い |
| ポルトガル語 | lutas ocorridas em meados do período Muromachi,tendo como centro a região de Kinki devido às solicitações de caráter econômico da liga de guerreiros rurais e camponeses aos lordes dominantes. |
| 守護大名 | 中世に足利將軍家によって任命された守護が、国内の武士を従え、一国全体の支配権を握ったもの |
| ポルトガル語 | Refere-se aos shugos, que nomeados pelo xogunato Ashikaga na idade média passaram a exercer o poder sobre toda uma região e a controlar os guerreiros locais. |
| 徳政令 | 中世に行われた債権、債務の破棄令 |
| ポルトガル語 | edito que revogava direitos e obrigações de créditos e dívidas ,proclamado na idade média. |
| 座(室町時代) | 商工業者、交通運輸業者、芸能民などが結成した特権的同業者団体 |
| ポルトガル語 | guilda,ou seja, associação de indivíduos de uma mesma profissão, comerciantes, transportadores ou artistas que possuíam privilégios especiais. |
| 書院造 | ・室町時代から安土桃山時代に完成した武家住宅の様式 ・床、棚、書院の構えがある |
| ポルトガル語 | *estilo de residência de clã guerreiro concluída entre os períodos Muromachi e Azuchimomoyama *apresenta um pequeno espaço com piso de madeira um pouco mais alto que o resto do ambiente , armários e escritório |

③ 近世の日本

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|-------|--------------------|-------|---|
| 戦国大名 | 下記参照 | 検地 | 下記参照 |
| 下剋上 | 下記参照 | 幕府 | 下記参照 |
| 分国法 | 下記参照 | 藩 | 下記参照 |
| 城 | castelo | 鎖国 | isolamento do pais |
| 城下町 | cidade com castelo | 参勤交代 | 下記参照 |
| 鉄砲 | fuzil | 株仲間 | 下記参照 |
| 南蛮貿易 | 下記参照 | 俳諧 | 下記参照 |
| キリスト教 | Cristianismo | 国学 | estudo da cultura e filosofia japonesas antigas |
| 大名 | 下記参照 | 蘭学 | estudos holandeses |
| 身分制度 | sistema de castas | 百姓一揆 | 下記参照 |
| 楽市楽座 | 下記参照 | 打ちこわし | 下記参照 |

| | |
|---------|---|
| 戦国大名 | 戦国時代、下剋上の風潮の中で実力をたくわえて各地を支配した大名 |
| ポルトガル語 | daimyos que dominaram diversas regiões mostrando seu real poder durante o período de comoção social na era Sengoku |
| 下剋上 | 実力のある家臣(下の者)が主君(上の者)をたおして支配者となること |
| ポルトガル語 | Refere-se à tomada do poder dos lordes(posição social superior) pelos vassallos(posição social inferior) , que subjugaram os lordes tornando-se os dominadores. |
| 分国法 | 戦国大名が領国内の武士、農民を支配するために定めた法令 |
| ポルトガル語 | decreto dos daimyo do período Sengoku com a finalidade de exercer poder de dominação sobre os guerreiros e camponeses de sua região. |
| 南蛮貿易 | 戦国時代に主にポルトガル・スペインと行われた貿易 |
| ポルトガル語 | comércio internacional durante o período Sengoku, em particular com Portugal e Espanha. |
| 大名 | 江戸時代に1万石以上の領地(多くの領地、領民)を有した武士 |
| ポルトガル語 | guerreiros que no período Edo detinham feudos que produziam mais de 10 mil gokus de arroz (a maioria dos feudos e seus habitantes) |
| 楽市楽座 | 戦国大名がとった政策。 楽市:座の特権を廃止する 楽座:座そのものを廃止する |
| ポルトガル語 | política adotada pelos daimyos do período Sengoku rakuichi: revogação dos privilégios outorgados à "za" (guilda) rakuza: revogação da própria associação "za". |
| 検地 | 領主が行った農民保有地の調査測量 |
| ポルトガル語 | censo das propriedades dos camponeses efetuada pelo lorde feudal. |
| 幕府 | 中世、近世の武家の首長の政庁及びその権力組織 |
| ポルトガル語 | organização governamental instituída pelos chefes de clãs guerreiros na idade média e idade moderna |
| 藩(江戸時代) | 大名が治めた領地とその支配機構 |
| ポルトガル語 | feudos dominados e governados pelos daimyo |
| 参勤交代 | 江戸幕府が大名の統制のために定めた制度。大名は1年おきに江戸と領地に交互に住み、妻子は人質として江戸に住まわした |
| ポルトガル語 | sistema estabelecido com a finalidade de controlar os daimyos durante o xogunato Edo. A cada dois anos o daimyo mudava o local de sua residência revezando-a entre Edo e o feudo. A família era mantida refém em Edo. |

| | |
|--------|--|
| 株仲間 | ・幕府や藩に公認された商工業者の同業組合 ・幕府や藩に税を納めるかわりに営業の独占権を与えられた |
| ポルトガル語 | *guilda de comerciantes autorizada pelo xogunato e pelo clã. *Direito de exclusividade comercial concedido pelo xogunato e clãs em troca do recolhimento de impostos. |
| 俳諧 | ・俳句、連歌の総称 ・俳句は五・七・五の三句17音からなる短詞 |
| ポルトガル語 | *Nome genérico de Haiku e Renka *Os haikus são poesias curtas de 17 sílabas estruturadas em versos com 5, 7 e 5 sílabas |
| 百姓一揆 | 江戸時代の領主に対する農民の反抗運動 |
| ポルトガル語 | movimento de revolta camponesa contra os lordes feudais do período Edo. |
| 打ちこわし | 江戸時代に都市の貧しい人々が起こした暴動。米屋や金融業者などを集団でおそった |
| ポルトガル語 | rebelião provocada pela classe pobre urbana que em grupos, atacaram os produtores de arroz e as instituições financeiras, no período Edo. |

④ 近現代の日本

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|--------|----------------------|--------|------------------------------|
| 市民革命 | revolução civil | 民族運動 | movimentos civis |
| 産業革命 | revolução industrial | 普通選挙 | sufrágio universal |
| 資本主義 | capitalismo | 韓国併合 | unificação das duas Coréias |
| 社会主義 | socialismo | 国際連盟 | Liga das Nações |
| 条約 | tratado | 政党内閣 | gabinete de um partido |
| 尊王 | 下記参照 | 労働運動 | movimento trabalhista |
| 攘夷 | 下記参照 | 恐慌 | pânico |
| 植民地 | colônia | ファシズム | facismo |
| 征韓論 | 下記参照 | 侵略 | invasão |
| 徴兵令 | alistamento militar | 疎開 | evacuação |
| 自由民権運動 | 下記参照 | 民主化 | democratização |
| 教育勅語 | 下記参照 | 冷戦 | guerra-fria |
| 帝国主義 | imperialismo | 高度経済成長 | crescimento econômico rápido |
| 財閥 | zaibatsu | 南北問題 | questão norte-sul |
| 同盟 | liga, aliança | | |

| | |
|--------|--|
| 尊王 | 天皇を敬い、つかえようとする考え方 |
| ポルトガル語 | filosofia de respeito e apoio ao imperador |
| 攘夷 | 外国の勢力を武力ではねのけようとする考え方 |
| ポルトガル語 | filosofia pela qual o poder estrangeiro deveria ser reprimido por meio da força. |
| 征韓論 | 武力により朝鮮を開国させようとする主張 |
| ポルトガル語 | argumento a favor da abertura ao exterior da Coréia do Norte pelo uso da força. |
| 自由民権運動 | 明治時代に国会開設を求めておこった運動 |
| ポルトガル語 | movimento ocorrido na Era Meiji que objetivava o estabelecimento de um Parlamento. |
| 教育勅語 | 国家中心の教育を行い国民の精神を統一する目的で出された天皇のことば |
| ポルトガル語 | edito imperial cujo objetivo era centralizar no Estado a educação e uniformizar o pensamento dos cidadãos. |

地理的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|------|-----------------|----|-------------------|
| 地球儀 | Globo Terrestre | 自然 | Natureza |
| 世界地図 | Mapa-múndi | 産業 | Indústria |
| 日本地図 | Mapa do Japão | 資源 | Recursos Naturais |
| 表 | Tabela | 農業 | Agricultura |
| グラフ | Gráfico | 工業 | Indústria |
| 統計 | Estatística | 商業 | Comércio |
| 地形 | topografia | 貿易 | Comércio |
| 地名 | topônimo | 輸出 | Exportação |
| 気候 | Clima | 輸入 | Importação |

(2) 3つの大項目ごとの基本的な用語

①世界と日本の地域構成

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|-------|-------------------------|-------|---|
| 緯度 | latitude | 日付変更線 | linha internacional de mudança de datas |
| 経度 | longitude | 南極 | pólo sul |
| 緯線 | paralelo (de latitude) | 北極 | pólo norte |
| 経線 | paralelo (de longitude) | 国土面積 | área do país |
| 赤道 | equador | 都道府県 | Tóquio, Hokkaido, Osaka, Kyoto e províncias |
| 国境 | fronteira do país | 都道府県庁 | sede governamental de capitais e províncias |
| 大陸 | continente | 領土 | território |
| 海洋 | oceano | 領海 | território marítimo |
| 時差 | fuso horário | 領空 | território aéreo |
| 本初子午線 | meridiano de Greenwich | 経済水域 | zona econômica marítima |

②地域の規模に応じた調査

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|-----|-------------------|------|-------------------------|
| 地形図 | carta topográfica | 伝統産業 | indústrias tradicionais |
| 方位 | pontos cardeais | 人口 | população |
| 方角 | direção | 人口密度 | densidade populacional |
| 縮尺 | escala | 民族 | povo, tribo |
| 等高線 | curva de nível | 人種 | raça |

③ 世界と比べてみた日本

| | ポルトガル語 | | ポルトガル語 |
|------|-----------------------|--------|----------------------------------|
| 自然災害 | Catástrofe natural | 鉄鉱石 | minério de ferro |
| 地震 | Terremoto | 砂漠 | deserto |
| 津波 | Tsunami | 石油 | petróleo |
| 洪水 | Enchente | 石炭 | carvão |
| 冷害 | Geadas | 油田 | campo petrolífero |
| 高潮 | Maré alta | 工業地帯 | cinturão industrial |
| 平野 | Planície | 文化遺産 | patrimônio cultural |
| 山脈 | Cordilheira | 加工貿易 | comércio de produtos processados |
| 半島 | Península | 太平洋ベルト | cinturão do Pacífico |
| 扇状地 | leque aluvial | 促成栽培 | cultivo em estufa |
| 三角州 | delta | 過疎 | despovoamento |
| 砂丘海岸 | litoral em dunas | 第1次産業 | indústria primária |
| 岩石海岸 | litoral rochoso | 第2次産業 | indústria secundária |
| 地下資源 | Recursos subterrâneos | 第3次産業 | indústria terciária |

公 民

○高度経済成長期以降の社会と今日

| | 中国語 | | 中国語 |
|--------|--------|--------|---------|
| 高度経済成長 | 经济高度增长 | 少子高齢社会 | 少子老龄化社会 |
| 国際化 | 国际化 | 情報社会 | 信息化社会 |

○個人と社会におけるルール作り

| | 中国語 | | 中国語 |
|-------|------|-------|------|
| 社会的存在 | 社会存在 | 平等 | 平等 |
| 個人 | 个人 | ルール | 规范 |
| 両性 | 两性 | 個人の責任 | 个人责任 |

○企業の社会的責任

| | 中国語 | | 中国語 |
|--------|--------|-------|------|
| 企業の役割 | 企业职责 | 職業の意義 | 职业意义 |
| 社会的責任 | 社会责任 | 勤労 | 劳动 |
| 株式会社 | 股份有限公司 | 権利 | 权利 |
| 市場価格 | 市场价格 | 義務 | 义务 |
| 生産の仕組み | 生产结构 | | |

○租税の意義と役割

| | 中国語 | | 中国語 |
|------|------|-------|------|
| 財源 | 财源 | 消費者 | 消费者 |
| 国民生活 | 国民生活 | 家計 | 家庭收支 |
| 福祉 | 福利 | 租税 | 租税 |
| 社会資本 | 社会资本 | 環境の安全 | 环境安全 |
| 社会保障 | 社会保障 | | |

○人間の尊重と基本的人権の尊重の精神

| | 中国語 | | 中国語 |
|------------|------------|-------|--------------|
| | | 人権 | 人权 |
| 大日本国帝国憲法 | 大日本帝国宪法 | 平等権 | 平等权利 |
| 日本国憲法 | 日本国宪法 | 自由権 | 自由权利 |
| 人間尊重 | 尊重人 | 社会権 | 社会权利 |
| 大日本帝国の基本原則 | 大日本帝国的基本原则 | 勤労の権利 | 劳动权利 |
| 国民主権 | 国民权力 | 労働基本権 | 劳动基本权(基本劳动权) |
| 基本的人権の尊重 | 尊重基本人权 | 参政権 | 参政权 |
| 平和主義 | 和平主义 | 公共の福祉 | 公共福利 |
| 天皇 | 天皇 | | |

○国民の政治参加

| | 中国語 | | 中国語 |
|---------|---------|--------|--------|
| 民主主義 | 民主主义 | 国会 | 国会 |
| 普通選挙 | 普选 | 内閣 | 内阁 |
| 世論 | 輿论 | 議院内閣制 | 议院内阁制 |
| 自治意識 | 自治意识 | 裁判所 | 法院 |
| 地方公共団体 | 地方社团 | 民事裁判 | 民事裁判 |
| 直接請求権 | 直接请求权 | 刑事裁判 | 刑事裁判 |
| 地方財政 | 地方财政 | 三権分立 | 三权分立 |
| 政党 | 政党 | 多数決の原理 | 多数表决原则 |
| 議會制民主主義 | 议会制民主主义 | | |

○政治、社会の国際化

| | 中国語 | | 中国語 |
|--------|--------|----------|-------------|
| 人類 | 人类 | 主権国家 | 主权国家 |
| 平和主義 | 和平主义 | 国際法 | 国际法 |
| 地球環境問題 | 地球环境问题 | 国際連合 | 联合国 |
| 人口 | 人口 | 日米安全保障条約 | 日美安全保障条约 |
| 食糧 | 粮食 | 核拡散防止条約 | 防止核扩散条约 |
| 南北問題 | 南北问题 | ODA | ODA（政府发展援助） |
| 難民 | 难民 | NGO | NGO（非政府组织） |

歴史的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | 中国語 | | 中国語 |
|------|------|----|------|
| 原始時代 | 原始时代 | 貴族 | 贵族 |
| 古代 | 上古 | 武士 | 武士 |
| 中世 | 中古 | 農民 | 农民 |
| 近世 | 近古 | 天皇 | 天皇 |
| 近代 | 近代 | 仏教 | 佛教 |
| 現代 | 现代 | 寺 | 寺庙 |
| 年表 | 年表 | 神社 | 神社 |
| 年代 | 年代 | 乱 | 战乱 |
| 西暦 | 公历 | 戦争 | 战争 |
| 年号 | 年号 | 一揆 | 下記参照 |
| 資料 | 资料 | 政策 | 政策 |
| | | 儒教 | 儒教 |

| | |
|-----|--------------------------------------|
| 一揆 | 中世の武士や農民、近世における農民が特定の目的でつくった集団及びその活動 |
| 中国語 | 中世紀的武士和农民、近世的农民以一定目的所组成的团体及其活动。 |

(2) 各時代区分ごとの基本的な用語

① 古代までの日本

| | 中国語 | | 中国語 |
|-----|------|-----|------|
| 文明 | 文明 | 朝廷 | 朝廷 |
| 狩猟 | 狩猎 | 渡来人 | 下記参照 |
| 農耕 | 农耕 | 古墳 | 古坟 |
| 貝塚 | 贝冢 | 神話 | 神话 |
| 土器 | 土器 | 莊園 | 下記参照 |
| 金属器 | 金属器具 | 摂政 | 下記参照 |
| | | 関白 | 下記参照 |

| | |
|-----|--|
| 渡来人 | 古代の百済、高句麗、新羅(現在の韓国・北朝鮮)や中国などから日本にやってきて定住した人々 |
| 中国語 | 古代从百济、高句丽、新罗(现在的韩国和北朝鲜)、中国等地方来到日本并定居下来的人们 |
| 莊園 | 奈良時代から戦国時代末まで存在した田地を主体とした私的所有地 |
| 中国語 | 从奈良时代到战国时代末期存在的、以田地为主体的私有土地 |
| 摂政 | 天皇が幼少の時や女帝の時、天皇に代わって政務を行う官のこと |
| 中国語 | 天皇年幼时、或者天皇为女皇时，代替天皇执行政务的官职 |
| 関白 | 天皇を補佐する官職 |
| 中国語 | 辅佐天皇的官职 |

② 中世の日本

| | 中国語 | | 中国語 |
|-------|------|------|------|
| 武家政治 | 武士政权 | 合戦 | 战役 |
| 征夷大將軍 | 下記参照 | 土一揆 | 下記参照 |
| 御恩 | 下記参照 | 守護大名 | 下記参照 |
| 奉公 | 下記参照 | 徳政令 | 下記参照 |
| 守護 | 下記参照 | 座 | 下記参照 |
| 地頭 | 下記参照 | 書院造り | 下記参照 |
| 執権政治 | 下記参照 | | |

| | |
|---------|---|
| 征夷大將軍 | 古代の東北方面出征の指令官名で、後に代々の幕府首長の役職名となる |
| 中国語 | 古代出征東北地区的指揮官の官名，后来成为各代幕府將軍的官職名。 |
| 御恩 | 武家社会等において主君が臣下に対して与える役職や領地などの恩恵のこと |
| 中国語 | 在武家社会等社会中，主君施与臣下的职位和領地等恩惠 |
| 奉公 | 武家社会等において主家(君)に対して従者が担った軍事的負担などの奉仕義務 |
| 中国語 | 在武家社会等社会中，下屬所承擔的对主君的軍事負担等方面的效勞義務。 |
| 守護 | 軍事・警察の仕事をするために国ごとにおかれた役職 |
| 中国語 | 每个国家为从事軍事和警察工作而设立的職務 |
| 地頭 | 莊園や公領(朝廷が持つ農地)で年貢の徴収や土地の管理を行った役職 |
| 中国語 | 在莊園或公領(朝廷的農地)中，从事征收地租和管理土地的職務 |
| 執権政治 | 鎌倉時代、將軍の権力が弱体化し、將軍の補佐役である北條氏が幕府の実権を掌握した体制 |
| 中国語 | 鎌倉时代，將軍的權利減弱，作为將軍的補佐官的北條氏掌握幕府實權的体制 |
| 土一揆 | 室町時代中期、近畿地方を中心に、農村の武士や農民の連合が支配者に対して経済面の要求などをあげて起こした戦い |
| 中国語 | 室町时代中期，以近畿地区为中心，农村的武士和农民联合起来，对统治者提出经济方面的改善要求而展开的战争 |
| 守護大名 | 中世に足利將軍家によって任命された守護が、国内の武士を従え、一国全体の支配権を握ったもの |
| 中国語 | 中世被足利將軍家任命的守護，率領国内武士，掌控了整个國家的統治權的人 |
| 徳政令 | 中世に行われた債権、債務の破棄令 |
| 中国語 | 中世頒布的債權、債務的廢除令 |
| 座(室町時代) | 商工業者、交通運輸業者、芸能民などが結成した特権的同業者団体 |
| 中国語 | 工商业者、交通运输业、表演艺术界人士等组成的享有特权的同業者行會 |
| 書院造 | ・室町時代から安土桃山時代に完成した武家住宅の様式 ・床、棚、書院の構えがある |
| 中国語 | ・室町时代至安土桃山时代完成的武家住宅建筑样式 ・设有地板， 的房屋结构。 |

③ 近世の日本

| | 中国語 | | 中国語 |
|-------|------|-------|------|
| 戦国大名 | 下記参照 | 検地 | 下記参照 |
| 下剋上 | 下記参照 | 幕府 | 下記参照 |
| 分国法 | 下記参照 | 藩 | 下記参照 |
| 城 | 城堡 | 鎖国 | 锁国 |
| 城下町 | 城下町 | 参勤交代 | 下記参照 |
| 鉄砲 | 枪 | 株仲間 | 下記参照 |
| 南蛮貿易 | 下記参照 | 俳諧 | 下記参照 |
| キリスト教 | 基督教 | 国学 | 国学 |
| 大名 | 下記参照 | 蘭学 | 兰学 |
| 身分制度 | 身分制度 | 百姓一揆 | 下記参照 |
| 楽市楽座 | 下記参照 | 打ちこわし | 下記参照 |

| | |
|---------|--|
| 戦国大名 | 戦国時代、下剋上の風潮の中で実力をたくわえて各地を支配した大名 |
| 中国語 | 战国时代，在下克上的潮流中积聚实力，统治各地的大名 |
| 下剋上 | 実力のある家臣(下の者)が主君(上の者)をたおして支配者となること |
| 中国語 | 有实力的家臣（下面的人）推翻主君（上面的人），成为统治者 |
| 分国法 | 戦国大名が領国内の武士、農民を支配するために定めた法令 |
| 中国語 | 战国大名为统治国内的武士、农民而制定的法令 |
| 南蛮貿易 | 戦国時代に主にポルトガル・スペインと行われた貿易 |
| 中国語 | 战国时代主要和葡萄牙、西班牙进行的贸易 |
| 大名 | 江戸時代に1万石以上の領地(多くの領地、領民)を有した武士 |
| 中国語 | 江戸时代拥有1万石以上领地（众多的领地和领民）的武士 |
| 楽市楽座 | 戦国大名がとった政策。 楽市:座の特権を廃止する 楽座:座そのものを廃止する |
| 中国語 | 战国大名制定的政策。 乐市: 废除“座”的特权 乐座: 废除“座”本身 |
| 検地 | 領主が行った農民保有地の調査測量 |
| 中国語 | 领主对农民所拥有的土地进行的测量调查 |
| 幕府 | 中世、近世の武家の首長の政庁及びその権力組織 |
| 中国語 | 中世、近世武家首长的政府机关及其权力组织 |
| 藩(江戸時代) | 大名が治めた領地とその支配機構 |
| 中国語 | 大名统治的领地及其统治机构 |
| 参勤交代 | 江戸幕府が大名の統制のために定めた制度。大名は1年おきに江戸と領地に交互に住み、妻子は人質として江戸に住まわした |
| 中国語 | 江戸幕府为管制大名而制定的制度。大名每隔1年要在江戸和领地之间轮流居住，妻子儿女则作为人质住在江戸。 |

| | |
|-------|---|
| 株仲間 | <ul style="list-style-type: none"> ・幕府や藩に公認された商工業者の同業組合 ・幕府や藩に税を納めるかわりに営業の独占権を与えられた |
| 中国語 | <ul style="list-style-type: none"> ・幕府和藩公认的工商业者的同业行会组织 ・通过向幕府或藩纳税而取得经营垄断权。 |
| 俳諧 | <ul style="list-style-type: none"> ・俳句、連歌の総称 ・俳句は五・七・五の三句17音からなる短詞 |
| 中国語 | <ul style="list-style-type: none"> ・俳句、连歌的总称 ・俳句是由五、七、五三行十七个音节组成的短词 |
| 百姓一揆 | 江戸時代の領主に対する農民の反抗運動 |
| 中国語 | 江戸时代农民对领主的反抗 即农民起义 |
| 打ちこわし | 江戸時代に都市の貧しい人々が起こした暴動。米屋や金融業者などを集団でおそった |
| 中国語 | 江戸时代城市贫民发起的暴动。集体袭击粮店和金融业等。 |

④ 近現代の日本

| | 中国語 | | 中国語 |
|--------|------|--------|--------|
| 市民革命 | 市民革命 | 民族運動 | 民族运动 |
| 産業革命 | 产业革命 | 普通選挙 | 普选 |
| 資本主義 | 资本主义 | 韓国併合 | 吞并韩国 |
| 社会主義 | 社会主义 | 国際連盟 | 国际联盟 |
| 条約 | 条约 | 政党内閣 | 政党内阁 |
| 尊王 | 下記参照 | 労働運動 | 工人运动 |
| 攘夷 | 下記参照 | 恐慌 | 恐慌 |
| 植民地 | 殖民地 | ファシズム | 法西斯主义 |
| 征韓論 | 下記参照 | 侵略 | 侵略 |
| 徴兵令 | 征兵令 | 疎開 | 疏散 |
| 自由民権運動 | 下記参照 | 民主化 | 民主化 |
| 教育勅語 | 下記参照 | 冷戦 | 冷战 |
| 帝国主義 | 帝国主义 | 高度経済成長 | 经济高度增长 |
| 財閥 | 财阀 | 南北問題 | 南北问题 |
| 同盟 | 同盟 | | |

| | |
|--------|-----------------------------------|
| 尊王 | 天皇を敬い、つかえようとする考え方 |
| 中国語 | 尊重天皇、立志为之效劳的想法 |
| 攘夷 | 外国の勢力を武力ではねのけようとする考え方 |
| 中国語 | 以武力驱逐外国势力的想法 |
| 征韓論 | 武力により朝鮮を開国させようとする主張 |
| 中国語 | 以武力迫使朝鲜门户开放的主张 |
| 自由民権運動 | 明治時代に国会開設を求めておこった運動 |
| 中国語 | 明治时代要求设立国会的运动 |
| 教育勅語 | 国家中心の教育を行い国民の精神を統一する目的で出された天皇のことば |
| 中国語 | 以实行国家为中心的教育和统一国民精神为目的而颁布的天皇诏书 |

地理的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | 中国語 | | 中国語 |
|------|------|----|-----|
| 地球儀 | 地球仪 | 自然 | 自然 |
| 世界地図 | 世界地图 | 産業 | 产业 |
| 日本地図 | 日本地图 | 資源 | 资源 |
| 表 | 表/表格 | 農業 | 农业 |
| グラフ | 图表 | 工業 | 工业 |
| 統計 | 统计 | 商業 | 商业 |
| 地形 | 地形 | 貿易 | 贸易 |
| 地名 | 地名 | 輸出 | 出口 |
| 気候 | 气候 | 輸入 | 进口 |

(2) 3つの大項目ごとの基本的な用語

①世界と日本の地域構成

| | 中国語 | | 中国語 |
|-------|-------|-------|----------|
| 緯度 | 纬度 | 日付変更線 | 国际日期变更线 |
| 経度 | 经度 | 南極 | 南极 |
| 緯線 | 纬线 | 北極 | 北极 |
| 経線 | 经线 | 国土面積 | 国土面积 |
| 赤道 | 赤道 | 都道府県 | 都道府县 |
| 国境 | 国境 | 都道府県庁 | 都道府县政府机关 |
| 大陸 | 大陆 | 領土 | 领土 |
| 海洋 | 海洋 | 領海 | 领海 |
| 時差 | 时差 | 領空 | 领空 |
| 本初子午線 | 本初子午线 | 經濟水域 | 经济水域 |

②地域の規模に応じた調査

| | 中国語 | | 中国語 |
|-----|-----|------|------|
| 地形図 | 地形图 | 伝統産業 | 传统产业 |
| 方位 | 方位 | 人口 | 人口 |
| 方角 | 方向 | 人口密度 | 人口密度 |
| 縮尺 | 縮尺 | 民族 | 民族 |
| 等高線 | 等高线 | 人種 | 人种 |

③ 世界と比べてみた日本

| | 中国語 | | 中国語 |
|------|-----------|--------|-------|
| 自然災害 | 自然灾害 | 鉄鉱石 | 铁矿石 |
| 地震 | 地震 | 砂漠 | 沙漠 |
| 津波 | 海啸 | 石油 | 石油 |
| 洪水 | 洪水 | 石炭 | 煤炭 |
| 冷害 | 冻害 | 油田 | 油田 |
| 高潮 | 大潮 风暴潮 | 工業地帯 | 工业地带 |
| 平野 | 平原 | 文化遺産 | 文化遗产 |
| 山脈 | 山脉 | 加工貿易 | 加工贸易 |
| 半島 | 半岛 | 太平洋ベルト | 太平洋沿岸 |
| 扇状地 | 扇形地 | 促成栽培 | 速成栽培 |
| 三角州 | 三角洲 | 過疎 | 过少 |
| 砂丘海岸 | 沙质海岸 | 第1次産業 | 第一产业 |
| 岩石海岸 | 礁石海岸/基岩海岸 | 第2次産業 | 第二产业 |
| 地下資源 | 地下资源 | 第3次産業 | 第三产业 |

公 民

○高度経済成長期以降の社会と今日

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|--------|--------------------------------------|--------|--|
| 高度経済成長 | Crecimiento acelerado de la economía | 少子高齢社会 | Sociedad envejecida y con baja natalidad |
| 国際化 | Internacionalización | 情報社会 | Sociedad de la información |

○個人と社会におけるルール作り

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|-------|-------------|-------|--------------------------|
| 社会的存在 | Ser social | 平等 | Igualdad |
| 個人 | Individuo | ルール | Reglas |
| 両性 | Ambos sexos | 個人の責任 | Responsabilidad personal |

○企業の社会的責任

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|--------|---------------------------|-------|-----------------------|
| 企業の役割 | Desempeño de las empresas | 職業の意義 | Valor de la profesión |
| 社会的責任 | Responsabilidad social | 勤労 | Trabajo |
| 株式会社 | Sociedad anónima | 権利 | Derecho |
| 市場価格 | Precio de mercado | 義務 | Obligación |
| 生産の仕組み | Mecanismo de producción | | |

○租税の意義と役割

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|------|------------------------|-------|---------------------|
| 財源 | Recursos financieros | 消費者 | Consumidor |
| 国民生活 | Vida de los ciudadanos | 家計 | Economía familiar |
| 福祉 | Bienestar | 租税 | Impuestos |
| 社会資本 | Capital social | 環境の安全 | Seguridad ambiental |
| 社会保障 | Seguridad social | | |

○人間の尊重と基本的人権の尊重の精神

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|------------|--|-------|-------------------------------|
| | | 人権 | Derechos humanos |
| 大日本国帝国憲法 | Constitución del Imperio Japonés | 平等権 | Derecho a la igualdad |
| 日本国憲法 | Constitución del Japón | 自由権 | Derecho a la libertad |
| 人間尊重 | Respeto a los seres humanos | 社会権 | Derecho social |
| 大日本帝国の基本原則 | Principios básicos del Imperio Japonés | 勤労の権利 | Derecho al empleo |
| 国民主権 | Soberanía nacional | 労働基本権 | Derecho básico del trabajador |
| 基本的人権の尊重 | Respeto a los derechos humanos fundamentales | 参政権 | Derecho al voto |
| 平和主義 | Pacifismo | 公共の福祉 | Bienestar público |
| 天皇 | Emperador | | |

○国民の政治参加

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|---------|-----------------------------------|--------|---|
| 民主主義 | Democracia | 国会 | Congreso |
| 普通選挙 | Sufragio universal | 内閣 | Gabinete |
| 世論 | Opinión pública | 議院内閣制 | Sistema de gabinete parlamentario |
| 自治意識 | conciencia a la autodeterminación | 裁判所 | Corte |
| 地方公共団体 | Administración pública local | 民事裁判 | Juicio civil |
| 直接請求権 | Derecho a la reclamación directa | 刑事裁判 | Juicio penal |
| 地方財政 | Finanzas locales | 三権分立 | División de poderes legislativo, ejecutivo y judicial |
| 政党 | Partido político | 多数決の原理 | Regla de la mayoría |
| 議会制民主主義 | Democracia parlamentaria | | |

○政治、社会の国際化

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|--------|---|----------|---|
| 人類 | Humanidad | 主権国家 | Nación soberana |
| 平和主義 | Pacifismo | 国際法 | Derecho internacional |
| 地球環境問題 | Problemas medioambientales de la Tierra | 国際連合 | Organización de las Naciones Unidas |
| 人口 | Población | 日米安全保障条約 | Tratado de Seguridad entre Japón y Estados Unidos |
| 食糧 | Viveres | 核拡散防止条約 | Tratado de No Proliferación Nuclear |
| 南北問題 | Problemas entre norte-sur | ODA | AOD (ayuda oficial al desarrollo) |
| 難民 | Refugiado | NGO | ONG |

歴史的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|------|--------------------|----|------------------|
| 原始時代 | Era primitiva | 貴族 | Aristocracia |
| 古代 | Edad Antigua | 武士 | Samurái |
| 中世 | Edad Media | 農民 | Agricultor |
| 近世 | Edad Moderna | 天皇 | Emperador |
| 近代 | Tiempos modernos | 仏教 | Budismo |
| 現代 | Edad Contemporánea | 寺 | Templo budista |
| 年表 | Tabla cronológica | 神社 | Templo sintoísta |
| 年代 | Período | 乱 | Rebelión |
| 西暦 | Era cristiana | 戦争 | Guerra |
| 年号 | Nombre de una era | 一揆 | 下記参照 |
| 資料 | Documentación | 政策 | Política |
| | | 儒教 | Confucianismo |

| | |
|-------|---|
| 一揆 | 中世の武士や農民、近世における農民が特定の目的でつくった集団及びその活動 |
| スペイン語 | Grupos formados con un determinado propósito por soldados o agricultores en la Edad Media o por agricultores en la Edad Moderna, así como sus actividades |

(2) 各時代区分ごとの基本的な用語

① 古代までの日本

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|-----|-------------------|-----|----------------|
| 文明 | Civilización | 朝廷 | Corte Imperial |
| 狩猟 | Caza | 渡来人 | 下記参照 |
| 農耕 | Cultivo | 古墳 | Tumba antigua |
| 貝塚 | Cúmulo de conchas | 神話 | Mito |
| 土器 | Vasija de barro | 荘園 | 下記参照 |
| 金属器 | Vasija metálica | 摂政 | 下記参照 |
| | | 関白 | 下記参照 |

| | |
|-------|--|
| 渡来人 | 古代の百済、高句麗、新羅(現在の韓国・北朝鮮)や中国などから日本にやってきて定住した人々 |
| スペイン語 | Personas que vinieron y se asentaron en Japón procedentes de la antigua Baekje, Goguryeo y Silla (actuales Coreas del Sur y del Norte) y China |
| 荘園 | 奈良時代から戦国時代末まで存在した田地を主体とした私的所有地 |
| スペイン語 | Terrenos privados, principalmente campos de cultivo, existentes desde la época Nara hasta finales de la era de los estados guerreros. |
| 摂政 | 天皇が幼少の時や女帝の時、天皇に代わって政務を行う官のこと |
| スペイン語 | Regente que ayudaba a gobernar el país sustituyendo al emperador en edad infantil o bien a la emperatriz. |
| 関白 | 天皇を補佐する官職 |
| スペイン語 | Cargo oficial de asistente del Emperador |

② 中世の日本

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|-------|--------------------------------------|------|---------|
| 武家政治 | Política de los samuráis en el poder | 合戦 | Batalla |
| 征夷大將軍 | 下記参照 | 土一揆 | 下記参照 |
| 御恩 | 下記参照 | 守護大名 | 下記参照 |
| 奉公 | 下記参照 | 徳政令 | 下記参照 |
| 守護 | 下記参照 | 座 | 下記参照 |
| 地頭 | 下記参照 | 書院造り | 下記参照 |
| 執権政治 | 下記参照 | | |

| | |
|---------|---|
| 征夷大將軍 | 古代の東北方面出征の指令官名で、後に代々の幕府首長の役職名となる |
| スペイン語 | Título oficial concedido a los generales con misión de pacificación en las tierras del norte en la Edad Antigua. Posteriormente significó (pasó a significar) "cargo de jefe del Gobierno militar" |
| 御恩 | 武家社会等において主君が臣下に対して与える役職や領地などの恩恵のこと |
| スペイン語 | Favores concedidos por el jefe militar a su subordinado en la sociedad de los samuráis como, por ejemplo, cargos o tierras |
| 奉公 | 武家社会等において主家(君)に対して従者が担った軍事的負担などの奉仕義務 |
| スペイン語 | Obligación de prestar servicios militares un subordinado a su jefe en la sociedad de los samuráis |
| 守護 | 軍事・警察の仕事をするために国ごとにおかれた役職 |
| スペイン語 | Responsables de los servicios militares y policiales destinados en cada una de las re |
| 地頭 | 荘園や公領(朝廷が持つ農地)で年貢の徴収や土地の管理を行った役職 |
| スペイン語 | Responsables de la recaudación de los impuestos tributarios y de la administración de las tierras agrícolas llamadas "Shoen" y los terrenos públicos (campos de cultivo propiedad de la Corte Imperial) |
| 執権政治 | 鎌倉時代、将軍の権力が弱体化し、将軍の補佐役である北條氏が幕府の実権を掌握した体制 |
| スペイン語 | Sistema político llevado a cabo por el asistente militar del Shogunato, señor Hojo, quien aprovechó el debilitamiento del shogunato en la época Kamakura |
| 土一揆 | 室町時代中期、近畿地方を中心に、農村の武士や農民の連合が支配者に対して経済面の要求などをあげて起こした戦い |
| スペイン語 | Guerras libradas por los soldados y campesinos contra sus dueños, ocurridas principalmente en la provincia de Kinki a mediados de la época Muromachi |
| 守護大名 | 中世に足利将軍家によって任命された守護が、国内の武士を従え、一国全体の支配権を握ったもの |
| スペイン語 | Jefes responsables de los servicios militares nombrados por el shogunato Ashikaga y convertidos posteriormente en señores feudales con poder de dominio en su región mediante la agrupación de sus soldados |
| 徳政令 | 中世に行われた債権、債務の破棄令 |
| スペイン語 | Orden de condonación de deudas y créditos |
| 座(室町時代) | 商工業者、交通運輸業者、芸能民などが結成した特権的同業者団体 |
| スペイン語 | Gremios de profesionales con privilegios, formados por comerciantes, industriales, transportistas, artistas populares, etc. |
| 書院造 | ・室町時代から安土桃山時代に完成した武家住宅の様式 ・床、棚、書院の構えがある |
| スペイン語 | *Estilo arquitectónico japonés de la típica vivienda de un soldado, perfeccionada entre las épocas Muromachi y Azuchi Momoyama *Se caracteriza por su suelo decorativo, estantería y cuarto de estudio |

③ 近世の日本

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|-------|---------------------------------------|-------|--------------------------------------|
| 戦国大名 | 下記参照 | 検地 | 下記参照 |
| 下剋上 | 下記参照 | 幕府 | 下記参照 |
| 分国法 | 下記参照 | 藩 | 下記参照 |
| 城 | Castillo | 鎖国 | Aislamiento nacional |
| 城下町 | Ciudad formada en torno a un castillo | 参勤交代 | 下記参照 |
| 鉄砲 | Escopeta | 株仲間 | 下記参照 |
| 南蛮貿易 | 下記参照 | 俳諧 | 下記参照 |
| キリスト教 | Catolicismo | 国学 | Estudios de obras clásicas japonesas |
| 大名 | 下記参照 | 蘭学 | Estudios de ciencias occidentales |
| 身分制度 | Sistema de clases | 百姓一揆 | 下記参照 |
| 楽市楽座 | 下記参照 | 打ちこわし | 下記参照 |

| | |
|---------|--|
| 戦国大名 | 戦国時代、下剋上の風潮の中で実力をたくわえて各地を支配した大名 |
| スペイン語 | Señores feudales que consiguieron el dominio de su región por la fuerza en la era de los estados guerreros |
| 下剋上 | 実力のある家臣(下の者)が主君(上の者)をたおして支配者となること |
| スペイン語 | Situación en la que un subordinado militarmente poderoso derriba a su jefe para sustituirlo |
| 分国法 | 戦国大名が領国内の武士、農民を支配するために定めた法令 |
| スペイン語 | Decreto de los señores feudales para dominar a sus soldados y agricultores en su territorio |
| 南蛮貿易 | 戦国時代に主にポルトガル・スペインと行われた貿易 |
| スペイン語 | Comercio con Portugal y España en la era de los estados guerreros |
| 大名 | 江戸時代に1万石以上の領地(多くの領地、領民)を有した武士 |
| スペイン語 | Soldados que tenían más de diez mil “koku” (un koku equivale a cero coma ocho toneladas) de cosechas en su territorio en la época Edo |
| 楽市楽座 | 戦国大名がとった政策。 楽市: 座の特権を廃止する 楽座: 座そのものを廃止する |
| スペイン語 | *Política de liberalización del mercado llevada a cabo por los señores feudales guerreros *Rakuichi (liberalización del mercado): Abolir los privilegios de los gremios *Rakuza (abolición de gremios): Abolir la formación de gremios. |
| 検地 | 領主が行った農民保有地の調査測量 |
| スペイン語 | Medición e inspección de los terrenos realizadas por los terratenientes |
| 幕府 | 中世、近世の武家の首長の政庁及びその権力組織 |
| スペイン語 | Gobierno militar y su jerarquía en la Edad Media y Moderna |
| 藩(江戸時代) | 大名が治めた領地とその支配機構 |
| スペイン語 | Territorio gobernado por el señor feudal y su sistema de gobernación |

| | |
|-------|---|
| 参勤交代 | 江戸幕府が大名の統制のために定めた制度。大名は1年おきに江戸と領地に交互に住み、妻子は人質として江戸に住まわした |
| スペイン語 | Sistema para controlar a los señores feudales, establecido por el Shogunato de Edo. Consistía en que los señores feudales vivieran alternativamente en Edo (Tokio) y su región, mientras la esposa e hijos se afincaban en Edo como rehenes |
| 株仲間 | ・幕府や藩に公認された商工業者の同業組合 ・幕府や藩に税を納めるかわりに営業の独占権を与えられた |
| スペイン語 | *Gremio de comerciantes y artesanos reconocido oficialmente por el Gobierno central o local *Estos gremios monopolizaban libremente la explotación comercial a cambio del pago de |
| 俳諧 | ・俳句、連歌の総称 ・俳句は五・七・五の三句17音からなる短詞 |
| スペイン語 | *Denominación de Haiku y Renga *Haiku es una poesía breve formada por tres versos de cinco, siete y cinco sílabas |
| 百姓一揆 | 江戸時代の領主に対する農民の反抗運動 |
| スペイン語 | Movimientos de campesinos en contra de los terratenientes en la época Edo |
| 打ちこわし | 江戸時代に都市の貧しい人々が起こした暴動。米屋や金融業者などを集団でおそった |
| スペイン語 | Revuelta civil de las clases marginadas que asaltaron en grupo a los comerciantes de arroz y prestamistas en las ciudades durante la época Edo |

④ 近現代の日本

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|--------|------------------------|--------|---------------------------------|
| 市民革命 | Revolución ciudadana | 民族運動 | Movimiento étnico |
| 産業革命 | Revolución industrial | 普通選挙 | Sufragio universal |
| 資本主義 | Capitalismo | 韓国併合 | Anexión de Corea |
| 社会主義 | Socialismo | 国際連盟 | Sociedad de Naciones |
| 条約 | Tratado | 政党内閣 | Gabinete político |
| 尊王 | 下記参照 | 労働運動 | Movimiento obrero |
| 攘夷 | 下記参照 | 恐慌 | Pánico |
| 植民地 | Colonia | ファシズム | Fascismo |
| 征韓論 | 下記参照 | 侵略 | Invasión |
| 徴兵令 | Orden de reclutamiento | 疎開 | Evacuación |
| 自由民権運動 | 下記参照 | 民主化 | Democratización |
| 教育勅語 | 下記参照 | 冷戦 | Guerra fría |
| 帝国主義 | Imperialismo | 高度経済成長 | Crecimiento económico acelerado |
| 財閥 | Plutocracia financiera | 南北問題 | Problemas (entre) norte-sur |
| 同盟 | Alianza | | |

| | |
|--------|--|
| 尊王 | 天皇を敬い、つかえようとする考え方 |
| スペイン語 | Adoración, respeto y dedicación de servicios al Emperador |
| 攘夷 | 外国の勢力を武力ではねのけようとする考え方 |
| スペイン語 | Rechazo a las potencias extranjeras por la fuerza militar |
| 征韓論 | 武力により朝鮮を開国させようとする主張 |
| スペイン語 | Debate de Japón para dominar a la fuerza a Corea |
| 自由民権運動 | 明治時代に国会開設を求めておこった運動 |
| スペイン語 | Movimiento liberal en demanda de la apertura parlamentaria |
| 教育勅語 | 国家中心の教育を行い国民の精神を統一する目的で出された天皇のことば |
| スペイン語 | Palabras del Emperador expresadas para unificar espiritualmente al pueblo japonés mediante la educación patriótica |

地理的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|------|-------------------------|----|-------------------|
| 地球儀 | Globo terráqueo | 自然 | Naturaleza |
| 世界地図 | Mapa mundial | 産業 | Industrias |
| 日本地図 | Mapa del Japón | 資源 | Recurso |
| 表 | Cuadro | 農業 | Agricultura |
| グラフ | Gráfico | 工業 | Industria |
| 統計 | Estadística | 商業 | Comercio |
| 地形 | Disposición del terreno | 貿易 | Comercio exterior |
| 地名 | Topónimo | 輸出 | Exportación |
| 気候 | Clima | 輸入 | Importación |

(2) 3つの大項目ごとの基本的な用語

①世界と日本の地域構成

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|-------|---------------------|-------|---------------------------|
| 緯度 | Latitud | 日付変更線 | Línea de cambio de fecha |
| 経度 | Longitud | 南極 | Polo Sur |
| 緯線 | Paralelo | 北極 | Polo Norte |
| 経線 | Meridiano | 国土面積 | Superficie territorial |
| 赤道 | Ecuador | 都道府県 | Departamentos |
| 国境 | Frontera | 都道府県庁 | Gobiernos departamentales |
| 大陸 | Continente | 領土 | Territorio |
| 海洋 | Océano | 領海 | Aguas territoriales |
| 時差 | Diferencia horaria | 領空 | Espacio territorial |
| 本初子午線 | El primer meridiano | 経済水域 | Mar patrimonial |

②地域の規模に応じた調査

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|-----|--------------------------|------|-----------------------|
| 地形図 | Carta topográfica | 伝統産業 | Industria tradicional |
| 方位 | Dirección con la brújula | 人口 | Población |
| 方角 | Dirección | 人口密度 | Densidad demográfica |
| 縮尺 | Escala | 民族 | Pueblo |
| 等高線 | Curva de nivel | 人種 | Raza |

③ 世界と比べてみた日本

| | スペイン語 | | スペイン語 |
|------|----------------------------|--------|--|
| 自然災害 | Catástrofe natural | 鉄鉱石 | Mineral de hierro |
| 地震 | Terremoto | 砂漠 | Desierto |
| 津波 | Ola gigantesca | 石油 | Petróleo |
| 洪水 | Inundación | 石炭 | Carbón |
| 冷害 | Daños causados por el frío | 油田 | Yacimiento petrolífero |
| 高潮 | Marea alta | 工業地帯 | Zona industrial |
| 平野 | Planicie | 文化遺産 | Patrimonio cultural |
| 山脈 | Cordillera | 加工貿易 | Exportación de productos transformados con materia prima importada |
| 半島 | Península | 太平洋ベルト | Franja pacífica |
| 扇状地 | Abanico aluvial | 促成栽培 | Cultivo forzado |
| 三角州 | Delta | 過疎 | Despoblación |
| 砂丘海岸 | Playa dunar | 第1次産業 | Industria primaria |
| 岩石海岸 | Playa rocosa | 第2次産業 | Industria secundaria |
| 地下資源 | Recursos subterráneos | 第3次産業 | Industria terciaria |

公 民

○高度経済成長期以降の社会と今日

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|--------|---------------------------------|--------|---|
| 高度経済成長 | matuling pag-angat ng ekonomiya | 少子高齢社会 | lipunang mababang bilang ng kapanganakan at mataas na bilang ng matatanda |
| 国際化 | internasyonalisasyon | 情報社会 | lipunan ng impormasyon |

○個人と社会におけるルール作り

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|-------|---------------------|-------|-------------------------|
| 社会的存在 | pag-iral sa lipunan | 平等 | pagkakapantay |
| 個人 | indibidwal | ルール | alintuntunin/tuntunin |
| 両性 | parehong kasarian | 個人の責任 | pansariling pananagutan |

○企業の社会的責任

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|--------|--------------------------|-------|----------------------|
| 企業の役割 | tungkulin ng kumpanya | 職業の意義 | kahulugan ng trabaho |
| 社会的責任 | panlipunang pananagutan | 勤労 | pagtatrabaho |
| 株式会社 | korporasyon | 権利 | karapatan |
| 市場価格 | presyong merkado | 義務 | obligasyon |
| 生産の仕組み | pamamaraan ng produksyon | | |

○租税の意義と役割

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|------|----------------------------|-------|-----------------------------|
| 財源 | pinagkukunan ng pondo | 消費者 | mamimili |
| 国民生活 | pangkabuhayan ng mamamayan | 家計 | gastusing pambahay |
| 福祉 | kapakanan | 租税 | pagbubuwis |
| 社会資本 | puhunang panlipunan | 環境の安全 | kaligtasang pangkapaligiran |
| 社会保障 | social security | | |

○人間の尊重と基本的人権の尊重の精神

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|------------|---|-------|---|
| | | 人権 | karapatang pantao |
| 大日本国帝国憲法 | Saligang Batas ng Imperyong Bansang Hapon | 平等権 | karapatang makatanggap ng parehong pagtrato |
| 日本国憲法 | Saligang Batas ng Bansang Hapon | 自由権 | karapatang maging malaya |
| 人間尊重 | paggalang ng dignidad ng tao | 社会権 | karapatang panlipunan |
| 大日本帝国の基本原則 | batayang prinsipyo ng Imperyong Bansang Hapon | 勤労の権利 | karapatang maghanap-buhay |
| 国民主権 | kapangyarihan ng mamamayan | 労働基本権 | batayang karapatan ng mga manggagawa |
| 基本的人権の尊重 | paggalang ng batayang karapatang pantao | 参政権 | karapatang bumoto |
| 平和主義 | pagpapayapa | 公共の福祉 | kapakanan para sa lahat |
| 天皇 | emperador | | |

○国民の政治参加

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|---------|---|--------|--|
| 民主主義 | demokrasya | 国会 | Diet |
| 普通選挙 | pangkalahatang botohan | 内閣 | gabinete |
| 世論 | pananaw ng madla | 議院内閣制 | sistemang gabineteng parlamento |
| 自治意識 | kamalayan tungkol sa pagsasarili | 裁判所 | korte |
| 地方公共団体 | lokal na pamahalaan | 民事裁判 | paglilitis na pangkasong sibil |
| 直接請求権 | karapatan para direktang umapela sa lokal na pamahalaan | 刑事裁判 | paglilitis na pangkasong kriminal |
| 地方財政 | pondo ng pamahalaang lokal | 三権分立 | paghihiwalay ng tatlong sangay ng pamahalaan |
| 政党 | partidong pulitikal | 多数決の原理 | prinsipyo ng paghahari ng mayoria |
| 議会制民主主義 | sistemang parliamentaryong demokrasya | | |

○政治、社会の国際化

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|--------|-------------------------------------|----------|--|
| 人類 | sangkatauhan | 主権国家 | malayang estado |
| 平和主義 | pagpapayapa | 国際法 | batas pang-internasyonal |
| 地球環境問題 | pandaigdig na mga isyu sa kalikasan | 国際連合 | United Nations |
| 人口 | populasyon | 日米安全保障条約 | Kasunduang Pang-Seguridad sa pagitan ng bansang Hapon at US |
| 食糧 | rasyon ng pagkain | 核拡散防止条約 | Nuclear Non-Proliferation Treaty o isang kasunduang napagkaisahan sa United Nations sa paggamit ng sandatang nuclear |
| 南北問題 | suliranin ng Hilaga at Timog | ODA | Official Development Assistance |
| 難民 | refugee | NGO | NGO |

歴史的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|------|---|----|--|
| 原始時代 | Primitibong Panahon | 貴族 | aristokrasya |
| 古代 | Sinaunang Panahon | 武士 | samurai o mandirigma noong unang panahon |
| 中世 | Gitnang Panahon | 農民 | magsasaka / magbubukid |
| 近世 | Makabagong Panahon | 天皇 | emperador |
| 近代 | Modernong Panahon | 仏教 | Budismo |
| 現代 | kasalukuyang panahon | 寺 | templo |
| 年表 | kronolohiya | 神社 | shrine |
| 年代 | panahon | 乱 | himagsik |
| 西暦 | Kalendaryong Kristyano | 戦争 | digmaan |
| 年号 | pangalang binibigay sa yugto ng panahon sa kasaysayan | 一揆 | 下記参照 |
| 資料 | dokumento at materyales | 政策 | patakaran/pamamalakad |
| | | 儒教 | Confucianism |

| | |
|--------|--|
| 一揆 | 中世の武士や農民、近世における農民が特定の目的でつくった集団及びその活動 |
| フィリピン語 | Grupo o pag-aalsa ng mga mandirigma at magsasaka noong Gitnang Panahon at Makabagong Panahon para sa partikular na layunin |

(2) 各時代区分語ごとの基本的な用語

① 古代までの日本

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|-----|----------------------------|-----|--|
| 文明 | sibilisasyon | 朝廷 | Chotei / Korteng Imperyal |
| 狩猟 | pangangaso | 渡来人 | 下記参照 |
| 農耕 | pagsasaka | 古墳 | burol na ginamit bilang libingan noong unang panahon |
| 貝塚 | shell mound | 神話 | alamat |
| 土器 | palayok | 荘園 | 下記参照 |
| 金属器 | kasangkapang gawa sa metal | 摂政 | 下記参照 |
| | | 関白 | 下記参照 |

| | |
|--------|--|
| 渡来人 | 古代の百済、高句麗、新羅(現在の韓国・北朝鮮)や中国などから日本にやってきて定住した人々 |
| フィリピン語 | Mga taong nanggaling sa Paekche, Koguryo at Silla (kasalukuyang Timog at Hilagang Korea) na nanirahan sa bansang Hapon noong unang panahon |
| 荘園 | 奈良時代から戦国時代末まで存在した田地を主体とした私的所有地 |
| フィリピン語 | Mga pribadong lupaing madalas ginagamit sa pagsasaka mula Panahon ng Nara hanggang sa katapusan ng Panahon ng Sengoku |
| 摂政 | 天皇が幼少の時や女帝の時、天皇に代わって政務を行う官のこと |
| フィリピン語 | Ang pansamantalang punong-tagapamahala sa estado kapag ang emperador ay isang bata o babae |
| 関白 | 天皇を補佐する官職 |
| フィリピン語 | Opisyal na tumutulong sa emperador |

② 中世の日本

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|-------|-------------------------------------|------|--------|
| 武家政治 | pamahalaang pinamumunuan ng samurai | 合戦 | laban |
| 征夷大將軍 | 下記参照 | 土一揆 | 下記参照 |
| 御恩 | 下記参照 | 守護大名 | 下記参照 |
| 奉公 | 下記参照 | 徳政令 | 下記参照 |
| 守護 | 下記参照 | 座 | 下記参照 |
| 地頭 | 下記参照 | 書院造り | 下記参照 |
| 執権政治 | 下記参照 | | |

| | |
|--------|---|
| 征夷大將軍 | 古代の東北方面出征の指令官名で、後に代々の幕府首長の役職名となる |
| フィリピン語 | Noong unang panahon, titulo ng isang pinuno sa pananakop sa Tohoku (laban sa mga Ainu), ngunit naging titulo ng pinuno ng bakufu |
| 御恩 | 武家社会等において主君が臣下に対して与える役職や領地などの恩恵のこと |
| フィリピン語 | Sa lipunan ng mga samurai, tumutukoy ito sa mga benepisyong tulad ng katungkulan o lupain na ibinigay ng mga panginoon sa kanilang mga nasasakupan |
| 奉公 | 武家社会等において主家(君)に対して従者が担った軍事的負担などの奉仕義務 |
| フィリピン語 | Sa lipunan ng mga samurai, tumutukoy ito sa mga tungkuling paglilingkod tulad ng mga panghukbong gawain, na isinasatupad ng mga nasasakupan para sa kanilang mga pinuno o panginoon. |
| 守護 | 軍事・警察の仕事をするために国ごとにおかれた役職 |
| フィリピン語 | Mga opisyal na itinalaga sa mga probinsya para mamahala sa mga gawaing pangmilitar at pampulis |
| 地頭 | 荘園や公領(朝廷が持つ農地)で年貢の徴収や土地の管理を行った役職 |
| フィリピン語 | Opisyal na namamahala sa mga shoen at kabukirang pag-aari ng Chotei at naniningil ng taunang buwis |
| 執権政治 | 鎌倉時代、将軍の権力が弱体化し、将軍の補佐役である北條氏が幕府の実権を掌握した体制 |
| フィリピン語 | Noong Panahon ng Kamakura, ito ang sistema kung saan ang angkang Hojo, bilang kawani ng shogun, ang tunay na may hawak ng kapangyarihan nang humina ang kapangyarihan ng shogun. |
| 土一揆 | 室町時代中期、近畿地方を中心に、農村の武士や農民の連合が支配者に対して経済面の要求などをあげて起こした戦い |
| フィリピン語 | Sa kalagitnaan ng Panahon ng Muromachi, kung saan ang rehiyong Kinki ang sentro, ito ang pag-aalsa ng mga samurai atmagsasaka laban sa kanilang mga mananakop upang humingi ng mas mataas na kabuhayan. |
| 守護大名 | 中世に足利将軍家によって任命された守護が、国内の武士を従え、一国全体の支配権を握ったもの |
| フィリピン語 | Mga dating shugo na itinalaga ng pamilyang Ashikaga noong Gitnang Panahon na nagpasunod sa mga samurai at naging pinuno ng isang probinsya |
| 徳政令 | 中世に行われた債権、債務の破棄令 |
| フィリピン語 | Ito ang utos ng pagpapawalang-bisa sa pagbabayad ng utang. noong Gitnang Panahon. |

| | |
|---------|--|
| 座(室町時代) | 商工業者、交通運輸業者、芸能民などが結成した特権的同業者団体 |
| フィリピン語 | Isang uri ng organisasyon/samahan na itinayo ng mga mangangalakal, mga tagapangasiwa ng transportasyon at mga miyembro ng sining |
| 書院造 | ・室町時代から安土桃山時代に完成した武家住宅の様式 ・床、棚、書院の構えがある |
| フィリピン語 | Desenyo ng tirahan ng mga samurai noong Panahon ng Muromachi at Azuchi Momoyama |

③ 近世の日本

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|-------|--|-------|--|
| 戦国大名 | 下記参照 | 検地 | 下記参照 |
| 下剋上 | 下記参照 | 幕府 | 下記参照 |
| 分国法 | 下記参照 | 藩 | 下記参照 |
| 城 | kastilyo | 鎖国 | sakoku o pagbabawal sa pagpasok ng mga banyaga sa isang bansa |
| 城下町 | bayan ng kastilyo | 参勤交代 | 下記参照 |
| 鉄砲 | baril | 株仲間 | 下記参照 |
| 南蛮貿易 | 下記参照 | 俳諧 | 下記参照 |
| キリスト教 | Kristiyanismo | 国学 | kokugaku o Araling Hapon |
| 大名 | 下記参照 | 蘭学 | rangaku o pag-aaral tungkol ng kanlurang kultura sa pamamagitan ng wikang Olanda |
| 身分制度 | sistema ng pagkilala sa mga tao batay sa katayuan sa lipunan | 百姓一揆 | 下記参照 |
| 楽市楽座 | 下記参照 | 打ちこわし | 下記参照 |

| | |
|--------|---|
| 戦国大名 | 戦国時代、下剋上の風潮の中で実力をたくわえて各地を支配した大名 |
| フィリピン語 | (Sengoku Daimyo) Ang daimyo na naging makapangyarihan sa pamamagitan ng Gekokujo at namuno noong Panahon ng Sengoku |
| 下剋上 | 実力のある家臣(下の者)が主君(上の者)をたおして支配者となること |
| フィリピン語 | (Gekokujo) Kung ang makapangyarihang tauhan ay nagbagsak ng kanilang panginoon at naging panginoon/mananakop |
| 分国法 | 戦国大名が領国内の武士、農民を支配するために定めた法令 |
| フィリピン語 | Mga batas at kautusan na itinakda ng mga Sengoku Daimyo upang pamunuan ang kanilang mga samurai at magsasaka |
| 南蛮貿易 | 戦国時代に主にポルトガル・スペインと行われた貿易 |
| フィリピン語 | Kalakalan sa ibang bansa noong Panahon ng Sengoku, higit sa lahat sa mga bansang Portugal at Espanya |
| 大名 | 江戸時代に1万石以上の領地(多くの領地、領民)を有した武士 |
| フィリピン語 | Ang samurai noong Panahon ng Edo na may mga lupain (maraming lupain at maraming nasasakupan) na nagkakahalagang 10,000 koku |

| | |
|---------|---|
| 楽市楽座 | 戦国大名がとった政策。 楽市：座の特権を廃止する 楽座：座そのものを廃止する |
| フィリピン語 | Patakaran ng mga Sengoku Daimyo Rakuichi: Pagsasawalang-bisa ng mga pribilehiyo ng za. Rakuza: Pagsasawalang-bisa ng za mismo |
| 検地 | 領主が行った農民保有地の調査測量 |
| フィリピン語 | Pagsusukat at pagsisiyasat (pag-iinspeksyon) ng mga panginoon sa kanilang mga sinasakang lupain |
| 幕府 | 中世、近世の武家の首長の政庁及びその権力組織 |
| フィリピン語 | Pamahalaan at pinakamakapangyarihang samahan/organisasyon ng pinuno ng mga samurai noong Gitnang Panahon at Makabagong Panahon |
| 藩(江戸時代) | 大名が治めた領地とその支配機構 |
| フィリピン語 | Ang lugar na pinamumunuan ng daimyo at ipinapahiwatig din nito ang sistema sa pagpapatakbo nito |
| 参勤交代 | 江戸幕府が大名の統制のために定めた制度。大名は1年おきに江戸と領地に交互に住み、妻子は人質として江戸に住まわした |
| フィリピン語 | Sistemang itinakda para hawak ng Edo bakufu ang mga daimyo. Ang daimyo ay pinapatira sa Edo sa isa sa loob ng bawat dalawang taon habang nakabihag ang kanyang asawa at anak |
| 株仲間 | ・幕府や藩に公認された商工業者の同業組合 ・幕府や藩に税を納めるかわりに営業の独占権を与えられた |
| フィリピン語 | Samahan ng mga mangangalakal na kinikilala ng bakufu o han Ang mga binigyan ng karapatan na magtayo ng monopolyo kapalit ng pagbayad ng buwis sa bakufu o han |
| 俳諧 | ・俳句、連歌の総称 ・俳句は五・七・五の三句17音からなる短詞 |
| フィリピン語 | Ang tawag sa haiku at renga na uri ng mga tula. Ang haiku ay maikling tula na may tatlong linya na 5-7-5 ang pantig ng bawat linya. |
| 百姓一揆 | 江戸時代の領主に対する農民の反抗運動 |
| フィリピン語 | Kilusang pag-aalsa ng mga magsasaka laban sa mga feudal lord noong panahon ng Edo. |
| 打ちこわし | 江戸時代に都市の貧しい人々が起こした暴動。米屋や金融業者などを集団でおそった |
| フィリピン語 | Pag-aalsa na pinangunahan ng mga dukha sa lunsod noong Panahon ng Edo. Kanilang sinugod ang mga bentahan ng bigas at mga nagpapahiram ng pera. |

④ 近現代の日本

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|--------|--|--------|---------------------------------|
| 市民革命 | paghihimagsik ng mga mamamayan | 民族運動 | kilusang makabayan |
| 産業革命 | Rebolusyong Industriyal | 普通選挙 | pangkalahatang botohan |
| 資本主義 | kapitalismo | 韓国併合 | pagsakop ng Korea |
| 社会主義 | sosyalismo | 国際連盟 | League of Nations |
| 条約 | kasunduan | 政党内閣 | partidong gabinete |
| 尊王 | 下記参照 | 労働運動 | kilusang manggagawa |
| 攘夷 | 下記参照 | 恐慌 | krisis |
| 植民地 | kolonya | ファシズム | pasismo |
| 征韓論 | 下記参照 | 侵略 | pagsalakay |
| 徴兵令 | utos sa mamamayan para magsilbi sa militar | 疎開 | paglikas |
| 自由民権運動 | 下記参照 | 民主化 | demokratisasyon |
| 教育勅語 | 下記参照 | 冷戦 | Cold War |
| 帝国主義 | imperialismo | 高度経済成長 | matuling pag-angat ng ekonomiya |
| 財閥 | zaibatsu o grupo ng mga malalaking kumpanya na makapangyarihan | 南北問題 | suliranin ng Hilaga at Timog |
| 同盟 | unyon/alyansa | | |

| | |
|--------|--|
| 尊王 | 天皇を敬い、つかえようとする考え方 |
| フィリピン語 | Paggalang at pagsisilbi sa emperador |
| 攘夷 | 外国の勢力を武力ではねのけようとする考え方 |
| フィリピン語 | Pagpapalayas ng mga puwersang banyaga gamit ang armas |
| 征韓論 | 武力により朝鮮を開国させようとする主張 |
| フィリピン語 | Ang pagpapahayag tungkol sa pagsakop ng Korea gamit ang armas |
| 自由民権運動 | 明治時代に国会開設を求めておこった運動 |
| フィリピン語 | Kilusan na naganap kung saan hiniling ang pagtayo ng Diet noong Panahon ng Meiji |
| 教育勅語 | 国家中心の教育を行い国民の精神を統一する目的で出された天皇のことば |
| フィリピン語 | Pahayag na ipinalabas ng emperador tungkol sa paghahatid ng makabayang edukasyon na may layuning ipagkaisa ang kaisipan ng mga mamamayan |

地理的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|------|-----------------------|----|-------------|
| 地球儀 | globo | 自然 | kalikasan |
| 世界地図 | mapang pandaigdig | 産業 | industriya |
| 日本地図 | mapa ng bansang Hapon | 資源 | kayamanan |
| 表 | talaan/chart | 農業 | agrikultura |
| グラフ | graph | 工業 | paggawa |
| 統計 | istatistika | 商業 | komersiyo |
| 地形 | topograpiya | 貿易 | kalakalan |
| 地名 | pangalan ng lugar | 輸出 | pagluluwas |
| 気候 | klema | 輸入 | pag-angkat |

(2) 3つの大項目ごとの基本的な用語

①世界と日本の地域構成

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|-------|--------------------|-------|-------------------------------|
| 緯度 | latitude | 日付変更線 | international date line |
| 経度 | longitude | 南極 | Polong Timog |
| 緯線 | lina ng latitude | 北極 | Polong Hilaga |
| 経線 | lina ng longitude | 国土面積 | lawak ng pambansang teritoryo |
| 赤道 | ekwador | 都道府県 | prepektura |
| 国境 | hagganan | 都道府県庁 | ahensyang pamprepektura |
| 大陸 | kontinente | 領土 | teritoryo |
| 海洋 | karagatan | 領海 | dagat teritoryal |
| 時差 | diperensya sa oras | 領空 | teritoryong himpapawid |
| 本初子午線 | prime meridian | 経済水域 | economic sea zone |

②地域の規模に応じた調査

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|-----|---|------|---------------------------|
| 地形図 | Mapang topograpikal | 伝統産業 | tradisyonal na industriya |
| 方位 | direksyon | 人口 | populasyon |
| 方角 | direksyon | 人口密度 | kapal ng populasyon |
| 縮尺 | Sukat ng mapa | 民族 | tribo |
| 等高線 | Linyang nagpapahiwatig ng hugis (tulad ng bundok) | 人種 | lahi |

③ 世界と比べてみた日本

| | フィリピン語 | | フィリピン語 |
|------|--|--------|-------------------------------------|
| 自然災害 | likas na kapahamakan | 鉄鉱石 | iron ore |
| 地震 | lindol | 砂漠 | disyerto |
| 津波 | tsunami | 石油 | langis/petrolyo |
| 洪水 | baha | 石炭 | uling |
| 冷害 | kapinsalaan dulot ng taglamig | 油田 | oil field |
| 高潮 | matataas na alon | 工業地帯 | sonang industriyal |
| 平野 | kabukiran | 文化遺産 | pangkulturang pamana |
| 山脈 | kabundukan | 加工貿易 | kalakal ng mga yari na produkto |
| 半島 | peninsula | 太平洋ベルト | Pacific Belt |
| 扇状地 | hugis-pamaypay na tambak ng deposito ng sediment na tinangay ng dumadaloy na tubig | 促成栽培 | sapilitang pagtatanim o pagpapalaki |
| 三角州 | delta | 過疎 | pagkaunti ng populasyon |
| 砂丘海岸 | burol gawa sa buhangin sa baybay-dagat | 第1次産業 | pangunahing industriya |
| 岩石海岸 | mabatong baybayin-dagat | 第2次産業 | pangalawang industriya |
| 地下資源 | likas na yaman sa ilalim ng lupa | 第3次産業 | pangatlong industriya |

○高度経済成長期以降の社会と今日

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|--------|--------|--------|--------|
| 高度経済成長 | 고도경제성장 | 少子高齢社会 | 소자고령사회 |
| 国際化 | 국제화 | 情報社会 | 정보사회 |

○個人と社会におけるルール作り

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|-------|--------|-------|--------|
| 社会的存在 | 사회적 존재 | 平等 | 평등 |
| 個人 | 개인 | ルール | 규칙 |
| 両性 | 양성 | 個人の責任 | 개인의 책임 |

○企業の社会的責任

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|--------|--------|-------|--------|
| 企業の役割 | 기업의 역할 | 職業の意義 | 직업의 의미 |
| 社会的責任 | 사회적 책임 | 勤労 | 근로 |
| 株式会社 | 주식회사 | 権利 | 권리 |
| 市場価格 | 시장가격 | 義務 | 의무 |
| 生産の仕組み | 생산의 구조 | | |

○租税の意義と役割

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|------|--------|-------|--------|
| 財源 | 재원 | 消費者 | 소비자 |
| 国民生活 | 국민생활 | 家計 | 가계 |
| 福祉 | 복지 | 租税 | 조세 |
| 社会資本 | 사회자본 | 環境の安全 | 환경의 안전 |
| 社会保障 | 사회보장 | | |

○人間の尊重と基本的人権の尊重の精神

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|------------|-------------|-------|--------|
| | | 人權 | 인권 |
| 大日本国帝国憲法 | 대일본국제국헌법 | 平等權 | 평등권 |
| 日本国憲法 | 일본국헌법 | 自由權 | 자유권 |
| 人間尊重 | 인간존중 | 社会權 | 사회권 |
| 大日本帝国の基本原則 | 대일본제국의 기본원칙 | 勤勞の權利 | 근로의 권리 |
| 国民主權 | 국민주권 | 労働基本權 | 근로기본권 |
| 基本的人権の尊重 | 기본적 인권의 존중 | 参政權 | 참정권 |
| 平和主義 | 평화주의 | 公共の福祉 | 공공복지 |
| 天皇 | 천황 | | |

○国民の政治参加

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|---------|----------|--------|---------|
| 民主主義 | 민주주의 | 国会 | 국회 |
| 普通選挙 | 보통선거 | 内閣 | 내각 |
| 世論 | 여론 | 議院内閣制 | 의원내각제 |
| 自治意識 | 자치의식 | 裁判所 | 재판소, 법원 |
| 地方公共団体 | 지방공공단체 | 民事裁判 | 민사재판 |
| 直接請求權 | 직접청구권 | 刑事裁判 | 형사재판 |
| 地方財政 | 지방재정 | 三權分立 | 삼권분립 |
| 政党 | 정당 | 多数決の原理 | 다수결의 원리 |
| 議會制民主主義 | 의회제 민주주의 | | |

○政治、社会の国際化

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|--------|--------|----------|----------|
| 人類 | 인류 | 主權国家 | 주권국가 |
| 平和主義 | 평화주의 | 國際法 | 국제법 |
| 地球環境問題 | 지구환경문제 | 國際連合 | 국제연합 |
| 人口 | 인구 | 日米安全保障条約 | 일미안전보장조약 |
| 食糧 | 식량 | 核拡散防止条約 | 핵확산방지조약 |
| 南北問題 | 남북문제 | ODA | ODA |
| 難民 | 난민 | NGO | NGO |

歴史的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|------|--------|----|--------|
| 原始時代 | 원시시대 | 貴族 | 귀족 |
| 古代 | 고대 | 武士 | 무사 |
| 中世 | 중세 | 農民 | 농민 |
| 近世 | 근세 | 天皇 | 천황 |
| 近代 | 근대 | 仏教 | 불교 |
| 現代 | 현대 | 寺 | 절 |
| 年表 | 연표 | 神社 | 신사 |
| 年代 | 연대 | 乱 | 난 |
| 西曆 | 서력 | 戦争 | 전쟁 |
| 年号 | 연호 | 一揆 | 下記参照 |
| 資料 | 자료 | 政策 | 정책 |
| | | 儒教 | 유교 |

| | |
|--------|---|
| 一揆 | 中世の武士や農民、近世における農民が特定の目的でつくった集団及びその活動 |
| 韓国・朝鮮語 | 중세의 무사나 농민, 근세의 농민이 특정한 목적으로 만든 집단 및 그 활동 |

(2) 各時代区分ごとの基本的な用語

① 古代までの日本

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|-----|--------|-----|--------|
| 文明 | 문명 | 朝廷 | 조정 |
| 狩猟 | 수렵 | 渡来人 | 下記参照 |
| 農耕 | 농경 | 古墳 | 고분 |
| 貝塚 | 패총 | 神話 | 신화 |
| 土器 | 토기 | 莊園 | 下記参照 |
| 金属器 | 금속기 | 摂政 | 下記参照 |
| | | 関白 | 下記参照 |

| | |
|--------|--|
| 渡来人 | 古代の百済、高句麗、新羅(現在の韓国・北朝鮮)や中国などから日本にやってきて定住した人々 |
| 韓国・朝鮮語 | 고대의 백제, 고구려, 신라(현재의 한국·북한)나 중국에서 일본으로 와서 정착한 사람들 |
| 莊園 | 奈良時代から戦国時代末まで存在した田地を主体とした私的所有地 |
| 韓国・朝鮮語 | 나라시대부터 전국시대말까지 존재한 전답을 주체로 한 사적소유지 |
| 摂政 | 天皇が幼少の時や女帝の時、天皇に代わって政務を行う官のこと |
| 韓国・朝鮮語 | 천황이 어리거나 여제 시대때 천황을 대신하여 정무를 행하는 관 |
| 関白 | 天皇を補佐する官職 |
| 韓国・朝鮮語 | 천황을 보좌하는 관직 |

② 中世の日本

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|-------|--------|------|--------|
| 武家政治 | 무가정치 | 合戦 | 접전 |
| 征夷大將軍 | 下記参照 | 土一揆 | 下記参照 |
| 御恩 | 下記参照 | 守護大名 | 下記参照 |
| 奉公 | 下記参照 | 徳政令 | 下記参照 |
| 守護 | 下記参照 | 座 | 下記参照 |
| 地頭 | 下記参照 | 書院造り | 下記参照 |
| 執権政治 | 下記参照 | | |

| | |
|---------|--|
| 征夷大將軍 | 古代の東北方面出征の指令官名で、後に代々の幕府首長の役職名となる |
| 韓国・朝鮮語 | 고대 동북방면 출정의 지령관명으로 후에 대대의 막부수장의 역직명이 됨 |
| 御恩 | 武家社会等において主君が臣下に対して与える役職や領地などの恩恵のこと |
| 韓国・朝鮮語 | 무가사회등에서 주군이 신하에게 주는 역직이나 영지 등의 은혜를 말함 |
| 奉公 | 武家社会等において主家(君)に対して従者が担った軍事的負担などの奉仕義務 |
| 韓国・朝鮮語 | 무가사회등에서 주가(군)에 대해 종자가 지게 되는 군사적 부담 등과 같은 봉사의무 |
| 守護 | 軍事・警察の仕事をするために国ごとにおかれた役職 |
| 韓国・朝鮮語 | 군사·경찰의 일을 하기 위해 국가마다 설치된 역직 |
| 地頭 | 莊園や公領(朝廷が持つ農地)で年貢の徴収や土地の管理を行った役職 |
| 韓国・朝鮮語 | 장원이나 공령(조정이 가지는 농지)에서 연공을 징수하거나 토지관리를 하는 역직 |
| 執権政治 | 鎌倉時代、將軍の権力が弱体化し、將軍の補佐役である北條氏が幕府の実権を掌握した体制 |
| 韓国・朝鮮語 | 카마쿠라시대, 장군의 권력이 약체화되어 장군의 보좌역인 호죠씨가 막부의 실권을 장악한 체제 |
| 土一揆 | 室町時代中期、近畿地方を中心に、農村の武士や農民の連合が支配者に対して経済面の要求などをあげて起こした戦い |
| 韓国・朝鮮語 | 무로마치시대 중기, 긴키지방을 중심으로 농촌의 무사나 농민의 연합이 지배자에 대해 경제적 요구 등을 내세워 일으킨 봉기 |
| 守護大名 | 中世に足利將軍家によって任命された守護が、国内の武士を従え、一国全体の支配権を握ったもの |
| 韓国・朝鮮語 | 중세에 아시카가 장군가에 의해 임명된 수호가 국내의 무사를 종속시킴으로써 한 나라전체의 지배권을 잡은 것 |
| 徳政令 | 中世に行われた債権、債務の破棄令 |
| 韓国・朝鮮語 | 중세에 행해진 채권, 채무의 파기령 |
| 座(室町時代) | 商工業者、交通運輸業者、芸能民などが結成した特権的同業者団体 |
| 韓国・朝鮮語 | 상공업자, 교통운수업자, 예능민등이 결성한 특권적 동업자단체 |
| 書院造 | ・室町時代から安土桃山時代に完成した武家住宅の様式 ・床、棚、書院の構えがある |
| 韓国・朝鮮語 | ・무로마치시대부터 아즈치모모야마시대에 걸쳐 완성된 무가주택의 양식 ・마루, 선반, 서원으로 이루어짐. |

③ 近世の日本

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|-------|--------|-------|--------|
| 戦国大名 | 下記参照 | 検地 | 下記参照 |
| 下剋上 | 下記参照 | 幕府 | 下記参照 |
| 分国法 | 下記参照 | 藩 | 下記参照 |
| 城 | 성 | 鎖国 | 쇄국 |
| 城下町 | 성하정 | 参勤交代 | 下記参照 |
| 鉄砲 | 철포 | 株仲間 | 下記参照 |
| 南蛮貿易 | 下記参照 | 俳諧 | 下記参照 |
| キリスト教 | 기독교 | 国学 | 국학 |
| 大名 | 下記参照 | 蘭学 | 난학 |
| 身分制度 | 신분제도 | 百姓一揆 | 下記参照 |
| 楽市楽座 | 下記参照 | 打ちこわし | 下記参照 |

| | |
|---------|---|
| 戦国大名 | 戦国時代、下剋上の風潮の中で実力をたくわえて各地を支配した大名 |
| 韓国・朝鮮語 | 전국시대, 하극상의 풍조속에서 실력을 쌓아 각지를 지배한 다이묘 |
| 下剋上 | 実力のある家臣(下の者)が主君(上の者)をたおして支配者となること |
| 韓国・朝鮮語 | 실력있는 가신(아랫사람)이 주군(윗사람)을 물리치고 지배자가 되는 것 |
| 分国法 | 戦国大名が領国内の武士、農民を支配するために定めた法令 |
| 韓国・朝鮮語 | 전국다이묘가 영국내의 무사, 농민을 지배하기 위해 정한 법령 |
| 南蛮貿易 | 戦国時代に主にポルトガル・スペインと行われた貿易 |
| 韓国・朝鮮語 | 전국시대에 주로 포르투갈, 스페인과 행한 무역 |
| 大名 | 江戸時代に1万石以上の領地(多くの領地、領民)を有した武士 |
| 韓国・朝鮮語 | 에도시대에 일만석이상의 영지(많은 영지, 영민)를 가진 무 |
| 楽市楽座 | 戦国大名がとった政策。 楽市:座の特権を廃止する 楽座:座そのものを廃止する |
| 韓国・朝鮮語 | 전국다이묘가 취한 정책 낙시:좌의 특권을 폐지함 낙좌:좌 그 자체를 폐지함 |
| 検地 | 領主が行った農民保有地の調査測量 |
| 韓国・朝鮮語 | 영주가 행한 농민보유지의 조사측량 |
| 幕府 | 中世、近世の武家の首長の政庁及びその権力組織 |
| 韓国・朝鮮語 | 중세, 근세의 무가 수장의 정청 및 권력조직 |
| 藩(江戸時代) | 大名が治めた領地とその支配機構 |
| 韓国・朝鮮語 | 다이묘가 통치한 영지와 지배기구 |
| 参勤交代 | 江戸幕府が大名の統制のために定めた制度。大名は1年おきに江戸と領地に交互に住み、妻子は人質として江戸に住まわした |
| 韓国・朝鮮語 | 에도막부가 다이묘의 통제를 위해 정한 제도. 다이묘는 일년마다 에도와 영지에 교대로 살고, 처자는 인질로서 에도에 살게했다. |

| | |
|--------|---|
| 株仲間 | <ul style="list-style-type: none"> ・幕府や藩に公認された商工業者の同業組合 ・幕府や藩に税を納めるかわりに営業の独占権を与えられた |
| 韓国・朝鮮語 | <ul style="list-style-type: none"> ・막부나 번에 공인된 상공업자의 동업조합 ・막부나 번에 세를 내는 대신 영업독점권을 부여받았다 |
| 俳諧 | <ul style="list-style-type: none"> ・俳句、連歌の総称 ・俳句は五・七・五の三句17音からなる短詞 |
| 韓国・朝鮮語 | <ul style="list-style-type: none"> ・하이쿠, 연가의 총칭 ・하이쿠는 5·7·5의 3구 17음으로 된 단가 |
| 百姓一揆 | 江戸時代の領主に対する農民の反抗運動 |
| 韓国・朝鮮語 | 에도시대의 영주에 대한 농민의 반항운동 |
| 打ちこわし | 江戸時代に都市の貧しい人々が起こした暴動。米屋や金融業者などを集団でおそった |
| 韓国・朝鮮語 | 에도시대에 도시의 가난한 사람들이 일으킨 폭동. 쌀집이나 금융업자 등을 집단으로 습격함 |

④ 近現代の日本

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|--------|--------|--------|--------|
| 市民革命 | 시민혁명 | 民族運動 | 민족운동 |
| 産業革命 | 산업혁명 | 普通選挙 | 보통선거 |
| 資本主義 | 자본주의 | 韓国併合 | 한국합병 |
| 社会主義 | 사회주의 | 国際連盟 | 국제연맹 |
| 条約 | 조약 | 政党内閣 | 정당내각 |
| 尊王 | 下記参照 | 労働運動 | 노동운동 |
| 攘夷 | 下記参照 | 恐慌 | 공황 |
| 植民地 | 식민지 | ファシズム | 파시즘 |
| 征韓論 | 下記参照 | 侵略 | 침략 |
| 徴兵令 | 징병령 | 疎開 | 소개 |
| 自由民権運動 | 下記参照 | 民主化 | 민주화 |
| 教育勅語 | 下記参照 | 冷戦 | 냉전 |
| 帝国主義 | 제국주의 | 高度経済成長 | 고도경제성장 |
| 財閥 | 재벌 | 南北問題 | 남북문제 |
| 同盟 | 동맹 | | |

| | |
|--------|---|
| 尊王 | 天皇を敬い、つかえようとする考え方 |
| 韓国・朝鮮語 | 천황을 공경하고, 섬기려는 생각 |
| 攘夷 | 外国の勢力を武力ではねのけようとする考え方 |
| 韓国・朝鮮語 | 외국 세력을 무력으로 제거하려는 생각 |
| 征韓論 | 武力により朝鮮を開国させようとする主張 |
| 韓国・朝鮮語 | 무력으로 조선을 개국시키려는 주장 |
| 自由民権運動 | 明治時代に国会開設を求めておこった運動 |
| 韓国・朝鮮語 | 메이지시대에 국회개설을 요구하며 일어난 운동 |
| 教育勅語 | 国家中心の教育を行い国民の精神を統一する目的で出された天皇のことば |
| 韓国・朝鮮語 | 국가중심의 교육을 행하여 국민의 정신을 통일시킬 목적으로 발표된 천황의 말 |

地理的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|------|--------|----|--------|
| 地球儀 | 지구본 | 自然 | 자연 |
| 世界地図 | 세계지도 | 産業 | 산업 |
| 日本地図 | 일본지도 | 資源 | 자원 |
| 表 | 표 | 農業 | 농업 |
| グラフ | 그래프 | 工業 | 공업 |
| 統計 | 통계 | 商業 | 상업 |
| 地形 | 지형 | 貿易 | 무역 |
| 地名 | 지명 | 輸出 | 수출 |
| 気候 | 기후 | 輸入 | 수입 |

(2) 3つの大項目ごとの基本的な用語

①世界と日本の地域構成

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|-------|--------|-------|--------|
| 緯度 | 위도 | 日付変更線 | 날짜변경선 |
| 経度 | 경도 | 南極 | 남극 |
| 緯線 | 위선 | 北極 | 북극 |
| 経線 | 경선 | 国土面積 | 국토면적 |
| 赤道 | 적도 | 都道府県 | 도도부현 |
| 国境 | 국경 | 都道府県庁 | 도도부현청 |
| 大陸 | 대륙 | 領土 | 영토 |
| 海洋 | 해양 | 領海 | 영해 |
| 時差 | 시차 | 領空 | 영공 |
| 本初子午線 | 본초자오선 | 經濟水域 | 경제수역 |

②地域の規模に応じた調査

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|-----|--------|------|--------|
| 地形図 | 지형도 | 伝統産業 | 전통산업 |
| 方位 | 방위 | 人口 | 인구 |
| 方角 | 방각 | 人口密度 | 인구밀도 |
| 縮尺 | 축척 | 民族 | 민족 |
| 等高線 | 등고선 | 人種 | 인종 |

③ 世界と比べてみた日本

| | 韓国・朝鮮語 | | 韓国・朝鮮語 |
|------|--------|--------|--------|
| 自然災害 | 자연재해 | 鉄鉱石 | 철광석 |
| 地震 | 지진 | 砂漠 | 사막 |
| 津波 | 해일 | 石油 | 석유 |
| 洪水 | 홍수 | 石炭 | 석탄 |
| 冷害 | 냉해 | 油田 | 유전 |
| 高潮 | 높은 파도 | 工業地帯 | 공업지대 |
| 平野 | 평야 | 文化遺産 | 문화유산 |
| 山脈 | 산맥 | 加工貿易 | 가공무역 |
| 半島 | 반도 | 太平洋ベルト | 태평양벨트 |
| 扇状地 | 선상지 | 促成栽培 | 촉성재배 |
| 三角州 | 삼각주 | 過疎 | 과소 |
| 砂丘海岸 | 사구해안 | 第1次産業 | 제1차산업 |
| 岩石海岸 | 암석해안 | 第2次産業 | 제2차산업 |
| 地下資源 | 지하자원 | 第3次産業 | 제3차산업 |

公 民

○高度経済成長期以降の社会と今日

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|--------|----------------------------|--------|----------------------------------|
| 高度経済成長 | tăng trưởng kinh tế cao độ | 少子高齢社会 | xã hội ít trẻ em nhiều người già |
| 国際化 | quốc tế hóa | 情報社会 | xã hội thông tin |

○個人と社会におけるルール作り

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|-------|--------------------------|-------|----------------------------|
| 社会的存在 | tồn tại mang tính xã hội | 平等 | binh đẳng |
| 個人 | cá nhân | ルール | qui tắc, luật lệ, quy luật |
| 両性 | lưỡng tính | 個人の責任 | trách nhiệm cá nhân |

○企業の社会的責任

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|--------|------------------------|-------|-------------------------|
| 企業の役割 | nhiệm vụ của xí nghiệp | 職業の意義 | ý nghĩa của nghề nghiệp |
| 社会的責任 | trách nhiệm xã hội | 勤労 | lao động |
| 株式会社 | công ty cổ phần | 権利 | quyền lợi |
| 市場価格 | giá cả thị trường | 義務 | nghĩa vụ |
| 生産の仕組み | cơ cấu sản xuất | | |

○租税の意義と役割

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|------|-------------------|-------|------------------------------|
| 財源 | tài nguyên | 消費者 | người tiêu dùng |
| 国民生活 | đời sống nhân dân | 家計 | thu và chi tiêu của gia đình |
| 福祉 | phúc lợi | 租税 | thuế |
| 社会資本 | tư bản xã hội | 環境の安全 | an toàn môi trường |
| 社会保障 | bảo đảm xã hội | | |

○人間の尊重と基本的人権の尊重の精神

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|------------|--|-------|--------------------------|
| | | 人権 | nhân quyền |
| 大日本国帝国憲法 | hiến pháp Đế quốc Đại Nhật Bản, (hiến pháp Minh Trị) | 平等権 | quyền bình đẳng |
| 日本国憲法 | hiến pháp nước Nhật Bản | 自由権 | quyền tự do |
| 人間尊重 | tôn trọng con người | 社会権 | quyền xã hội |
| 大日本帝国の基本原則 | nguyên tắc căn bản của Đại Nhật Bản đế quốc | 勤労の権利 | quyền lợi lao động |
| 国民主権 | quyền làm chủ của nhân dân | 労働基本権 | quyền cơ bản về lao động |
| 基本的人権の尊重 | tôn trọng nhân quyền cơ bản | 参政権 | quyền tham gia chính trị |
| 平和主義 | chủ nghĩa hòa bình | 公共の福祉 | phúc lợi công cộng |
| 天皇 | Nhật hoàng | | |

○国民の政治参加

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|---------|--|--------|---------------------------------|
| 民主主義 | chủ nghĩa dân chủ | 国会 | quốc hội |
| 普通選挙 | phổ thông đầu phiếu | 内閣 | nội các |
| 世論 | đur luận xã hội | 議院内閣制 | chế độ nghị viện nội các |
| 自治意識 | ý thức tự trị | 裁判所 | tòa án |
| 地方公共団体 | chính quyền địa phương | 民事裁判 | tòa án dân sự |
| 直接請求権 | quyền yêu cầu trực tiếp | 刑事裁判 | tòa án hình sự |
| 地方財政 | ngân sách địa phương | 三権分立 | tam quyền phân lập |
| 政党 | chính Đảng, | 多数決の原理 | nguyên lý biểu quyết theo đa số |
| 議会制民主主義 | chủ nghĩa dân chủ theo chế độ nghị hội | | |

○政治、社会の国際化

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|--------|----------------------------|----------|--|
| 人類 | nhân loại | 主権国家 | quốc gia (có) chủ quyền |
| 平和主義 | chủ nghĩa hòa bình | 国際法 | Tổ chức phi chính phủ |
| 地球環境問題 | vấn đề môi trường trái đất | 国際連合 | Liên hợp quốc |
| 人口 | dân số | 日米安全保障条約 | Điều ước bảo đảm an toàn Nhật Mỹ |
| 食糧 | lương thực | 核拡散防止条約 | Hiệp ước cấm phổ biến vũ khí hạt nhân |
| 南北問題 | vấn đề nam bắc | ODA | Nguồn vốn viện trợ phát triển chính thức |
| 難民 | người dân tỵ nạn | NGO | Tổ chức phi chính phủ |

歴史的分野

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|------|----------------------|----|-------------|
| 原始時代 | thời đại nguyên thủy | 貴族 | quý tộc |
| 古代 | cổ đại | 武士 | võ sĩ |
| 中世 | trung thế | 農民 | nông dân |
| 近世 | trung thế | 天皇 | Nhật hoàng |
| 近代 | cận đại | 仏教 | Phật giáo |
| 現代 | hiện đại | 寺 | chùa |
| 年表 | niên biểu | 神社 | đền |
| 年代 | niên đại | 乱 | loạn |
| 西暦 | ương lịch | 戦争 | chiến tranh |
| 年号 | niên hiệu | 一揆 | 下記参照 |
| 資料 | tài liệu | 政策 | chính sách |
| | | 儒教 | nhô giáo |

| | |
|-------|---|
| 一揆 | 中世の武士や農民、近世における農民が特定の目的でつくった集団及びその活動 |
| ベトナム語 | Tổ chức do võ sĩ, nông dân thời Trung đại, nông dân thời Cận đại lập nên với mục đích xác định nào đó; hoặc hình thức hoạt động của tổ chức đó. |

①古代までの日本 Nhật Bản trước thời cổ đại

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|-----|-----------------------------------|-----|---|
| 文明 | văn minh | 朝廷 | triều đình |
| 狩猟 | săn bắn | 渡来人 | 下記参照 |
| 農耕 | nông canh | 古墳 | mộ (được đắp cao bằng đất của người có quyền lực thời Cổ đại) |
| 貝塚 | di tích đồng vỏ sò (thời tiền sử) | 神話 | thần thoại |
| 土器 | đồ đất | 莊園 | 下記参照 |
| 金属器 | đồ kim loại | 摂政 | 下記参照 |
| | | 関白 | 下記参照 |

| | |
|-------|--|
| 渡来人 | 古代の百済、高句麗、新羅(現在の韓国・北朝鮮)や中国などから日本にやってくる定住した人々 |
| ベトナム語 | Những người dân từ Kudara, Kokuri, Shiragi cổ đại (hiện nay là Hàn Quốc và Bắc Triều Tiên), Trung Quốc... đến sống định cư tại Nhật. |
| 莊園 | 奈良時代から戦国時代末まで存在した田地を主体とした私的所有地 |
| ベトナム語 | Đất tư hữu một cách chủ động từ ruộng đất tồn tại từ thời Nara đến cuối thời Sengoku (thời Chiến Quốc). |
| 摂政 | 天皇が幼少の時や女帝の時、天皇に代わって政務を行う官のこと |
| ベトナム語 | Vị quan thay mặt Nhật hoàng điều hành triều đình khi Nhật hoàng còn nhỏ hoặc là nữ. |
| 関白 | 天皇を補佐する官職 |
| ベトナム語 | Chức quan trợ tá cho Nhật hoàng |

② 中世の日本

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|-------|----------------------|------|---------------------------|
| 武家政治 | nền chính trị Võ gia | 合戦 | trận đánh, cuộc chiến đấu |
| 征夷大將軍 | 下記参照 | 土一揆 | 下記参照 |
| 御恩 | 下記参照 | 守護大名 | 下記参照 |
| 奉公 | 下記参照 | 徳政令 | 下記参照 |
| 守護 | 下記参照 | 座 | 下記参照 |
| 地頭 | 下記参照 | 書院造り | 下記参照 |
| 執権政治 | 下記参照 | | |

| | |
|---------|--|
| 征夷大將軍 | 古代の東北方面出征の指令官名で、後に代々の幕府首長の役職名となる |
| ベトナム語 | Chức quan chỉ huy tổng quân vùng Đông bắc thời Cổ đại, sau đó dần trở thành chức danh của thủ lĩnh Mạc phủ |
| 御恩 | 武家社会等において主君が臣下に対して与える役職や領地などの恩恵のこと |
| ベトナム語 | Ân huệ do Chúa quân ban cho thuộc hạ như chức tước, lãnh địa... ở trong xã hội Võ gia |
| 奉公 | 武家社会等において主家(君)に対して従者が担った軍事的負担などの奉仕義務 |
| ベトナム語 | Nghĩa vụ phụng sự công việc quân sự của người hầu đối với chủ gia (hoặc chủ quân) trong xã hội Võ gia |
| 守護 | 軍事・警察の仕事をするために国ごとにおかれた役職 |
| ベトナム語 | Chức quan gần giống như nghề cảnh sát ở mỗi nước |
| 地頭 | 荘園や公領(朝廷が持つ農地)で年貢の徴収や土地の管理を行った役職 |
| ベトナム語 | Chức quan quản lý đất đai hoặc việc thu thuế ở Trang viên hoặc Lãnh công (đất nông nghiệp của triều đình) |
| 執権政治 | 鎌倉時代、将軍の権力が弱体化し、将軍の補佐役である北條氏が幕府の実権を掌握した体制 |
| ベトナム語 | Thế chế nắm thực quyền Mạc phủ của Hojo - trợ thủ của tướng quân trong thời Kamakura khi quyền lực của tướng quân bị suy yếu |
| 土一揆 | 室町時代中期、近畿地方を中心に、農村の武士や農民の連合が支配者に対して経済面の要求などをあげて起こした戦い |
| ベトナム語 | Cuộc chiến đấu xảy ra vào giữa thời Muromachi, tập trung chủ yếu ở vùng Kinki, do các võ sĩ nông thôn, Liên minh nông dân đưa ra yêu cầu về kinh tế đối với tầng lớp thống trị |
| 守護大名 | 中世に足利将軍家によって任命された守護が、国内の武士を従え、一国全体の支配権を握ったもの |
| ベトナム語 | Quan Thủ Hộ do Gia đình tướng quân Ashikaga bổ nhiệm, người nắm quyền điều hành toàn bộ một nước, các võ sĩ trong nước phải tuân theo |
| 徳政令 | 中世に行われた債権、債務の破棄令 |
| ベトナム語 | Lệnh bãi bỏ quyền đòi nợ và nghĩa vụ trả nợ được ban ra thời Trung đại |
| 座(室町時代) | 商工業者、交通運輸業者、芸能民などが結成した特権的同業者団体 |
| ベトナム語 | Tổ chức của những người cùng nghề có tính đặc quyền do các nhà công thương, giao thông vận tải, nhà văn nghệ liên kết thành |
| 書院造 | ・室町時代から安土桃山時代に完成した武家住宅の様式 ・床、棚、書院の構えがある |
| ベトナム語 | ・Kiểu nhà võ sĩ được hoàn thành từ thời Muromachi đến thời Azuchimomoyama ・Có kiến trúc sàn, giá và thư viện |

③ 近世の日本

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|-------|-------------------------|-------|------------------|
| 戦国大名 | 下記参照 | 検地 | 下記参照 |
| 下剋上 | 下記参照 | 幕府 | 下記参照 |
| 分国法 | 下記参照 | 藩 | 下記参照 |
| 城 | thành | 鎖国 | bế quan tỏa cảng |
| 城下町 | phố thành Jokamachi | 参勤交代 | 下記参照 |
| 鉄砲 | súng đại bác | 株仲間 | 下記参照 |
| 南蛮貿易 | 下記参照 | 俳諧 | 下記参照 |
| キリスト教 | đạo Thiên chúa | 国学 | Quốc học |
| 大名 | 下記参照 | 蘭学 | Hà Lan học |
| 身分制度 | chế độ thân phận địa vị | 百姓一揆 | 下記参照 |
| 楽市楽座 | 下記参照 | 打ちこわし | 下記参照 |

| | |
|---------|--|
| 戦国大名 | 戦国時代、下剋上の風潮の中で実力をたくわえて各地を支配した大名 |
| ベトナム語 | Các Lãnh chúa (daimyo) nhân cơ hội loạn lạc thời Chiến Quốc, tranh thủ lên nắm quyền và thống trị các vùng |
| 下剋上 | 実力のある家臣(下の者)が主君(上の者)をたおして支配者となること |
| ベトナム語 | Việc thuộc hạ có thực lực (người dưới) lật đổ Chúa quân (người trên) trở thành người nắm quyền lực |
| 分国法 | 戦国大名が領国内の武士、農民を支配するために定めた法令 |
| ベトナム語 | Pháp lệnh được đặt ra để Chiến Quốc đại danh điều khiển võ sĩ, nông dân trong lãnh quốc |
| 南蛮貿易 | 戦国時代に主にポルトガル・スペインと行われた貿易 |
| ベトナム語 | Ngoại thương được chủ yếu tiến hành với Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha trong thời Chiến Quốc |
| 大名 | 江戸時代に1万石以上の領地(多くの領地、領民)を有した武士 |
| ベトナム語 | Võ sĩ có lãnh địa (nhiều lãnh địa, lãnh dân) có trên mười ngàn đá ở thời Edo |
| 楽市楽座 | 戦国大名がとった政策。 楽市: 座の特権を廃止する 楽座: 座そのものを廃止する |
| ベトナム語 | Chính sách các Đại danh Chiến Quốc thi hành Rakuichi: hủy bỏ đặc quyền của Za Rakuza: hủy bỏ bản thân Za |
| 検地 | 領主が行った農民保有地の調査測量 |
| ベトナム語 | Việc đo đạc kiểm tra đất sở hữu nông dân do Lãnh chúa tiến hành |
| 幕府 | 中世、近世の武家の首長の政庁及びその権力組織 |
| ベトナム語 | Trụ sở của Trưởng Võ gia và Tổ chức quyền lực đó trong thời Trung thế, Cận thế |
| 藩(江戸時代) | 大名が治めた領地とその支配機構 |
| ベトナム語 | Lãnh địa do đại danh (Lãnh chúa) cai quản và Cơ quan chỉ phối nó |

| | |
|-------|--|
| 参勤交代 | 江戸幕府が大名の統制のために定めた制度。大名は1年おきに江戸と領地に交互に住み、妻子は人質として江戸に住まわした |
| ベトナム語 | Chế độ do Mạc phủ Edo quy định để quản lý các Đại danh (Lãnh chúa). Các Đại danh cách một năm một lần luân phiên sống ở Edo và lãnh địa. Vợ con họ bị bắt đến sống ở Edo để làm con tin. |
| 株仲間 | ・幕府や藩に公認された商工業者の同業組合 ・幕府や藩に税を納めるかわりに営業の独占権を与えられた |
| ベトナム語 | ・ Tô chức Đồng nghiệp của các nhà công thương được công nhận bởi Mạc phủ và Han ・ Thay cho việc đóng thuế cho Mạc phủ và Han, họ được cấp cho quyền độc chiếm kinh doanh |
| 俳諧 | ・俳句、連歌の総称 ・俳句は五・七・五の三句17音からなる短詞 |
| ベトナム語 | ・ Tên gọi chung của Haiku, Renka ・ Haiku là thơ ngắn được tạo bởi 3 câu 17 âm 5, 7, 5 |
| 百姓一揆 | 江戸時代の領主に対する農民の反抗運動 |
| ベトナム語 | Cuộc vận động phản kháng của nông dân chống lại Lãnh chúa thời Edo |
| 打ちこわし | 江戸時代に都市の貧しい人々が起こした暴動。米屋や金融業者などを集団でおそった |
| ベトナム語 | Cuộc bạo động của những người dân nghèo thành thị ở thời Edo. Họ làm thành nhóm, tấn công các cửa hàng gạo hay các nhà tài chính. |

④ 近現代の日本

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|--------|-----------------------|--------|---|
| 市民革命 | Cách mạng thị dân | 民族運動 | cuộc Vận động dân tộc |
| 産業革命 | Cách mạng công nghiệp | 普通選挙 | phổ thông đầu phiếu |
| 資本主義 | Chủ nghĩa tư bản | 韓国併合 | sát nhập Hàn Quốc |
| 社会主義 | Chủ nghĩa xã hội | 国際連盟 | Liên hợp quốc |
| 条約 | Điều ước, Hiệp ước | 政党内閣 | Nội các Chính đảng |
| 尊王 | 下記参照 | 労働運動 | cuộc Vận động lao động, Phong trào lao động |
| 攘夷 | 下記参照 | 恐慌 | hoảng loạn |
| 植民地 | thuộc địa | ファシズム | phát xít |
| 征韓論 | 下記参照 | 侵略 | xâm lược |
| 徴兵令 | lệnh triệu quân | 疎開 | sơ tán |
| 自由民権運動 | 下記参照 | 民主化 | dân chủ hóa |
| 教育勅語 | 下記参照 | 冷戦 | chiến tranh lạnh |
| 帝国主義 | Chủ nghĩa đế quốc | 高度経済成長 | tăng trưởng kinh tế cao độ |
| 財閥 | tài phiệt | 南北問題 | vấn đề Nam Bắc |
| 同盟 | đồng minh | | |

| | |
|--------|--|
| 尊王 | 天皇を敬い、つかえようとする考え方 |
| ベトナム語 | Tư tưởng kính trọng và phục vụ Nhật hoàng |
| 攘夷 | 外国の勢力を武力ではねのけようとする考え方 |
| ベトナム語 | Cách suy nghĩ ngăn chặn thế lực nước ngoài bằng vũ lực |
| 征韓論 | 武力により朝鮮を開国させようとする主張 |
| ベトナム語 | Chủ trương dùng vũ lực để khai quốc Triều tiên |
| 自由民権運動 | 明治時代に国会開設を求めておこった運動 |
| ベトナム語 | Cuộc vận động đòi mở quốc hội ở thời Minh Trị |
| 教育勅語 | 国家中心の教育を行い国民の精神を統一する目的で出された天皇のことば |
| ベトナム語 | Câu nói của Nhật hoàng đưa ra với mục đích thực hiện nền giáo dục lấy quốc gia làm trọng, và thống nhất tinh thần quốc dân |

地理的分野

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|------|-----------------|----|---------------|
| 地球儀 | quả địa cầu | 自然 | tự nhiên |
| 世界地図 | bản đồ thế giới | 産業 | sản nghiệp |
| 日本地図 | bản đồ Nhật Bản | 資源 | tài nguyên |
| 表 | bảng | 農業 | nông nghiệp |
| グラフ | biểu đồ | 工業 | công nghiệp |
| 統計 | thống kê | 商業 | thương nghiệp |
| 地形 | địa hình | 貿易 | ngoại thương |
| 地名 | địa danh | 輸出 | xuất khẩu |
| 気候 | khí hậu | 輸入 | nhập khẩu |

①世界と日本の地域構成

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|-------|---------------------------------|-------|--|
| 緯度 | vĩ độ | 日付変更線 | đường đổi ngày Quốc tế |
| 経度 | kinh độ | 南極 | Nam Cực |
| 緯線 | vĩ tuyến | 北極 | Bắc Cực |
| 経線 | kinh tuyến | 国土面積 | diện tích lãnh thổ |
| 赤道 | xích đạo | 都道府県 | Todofuken (Tokyo, Hokkaido, và các tỉnh thành trên toàn quốc / tỉnh thành) |
| 国境 | biên giới | 都道府県庁 | Cơ quan hành chính của Todofuken |
| 大陸 | đại lục | 領土 | lãnh thổ |
| 海洋 | hải dương | 領海 | hải phận |
| 時差 | sự chênh lệch giờ, lệch múi giờ | 領空 | không phận |
| 本初子午線 | đường kinh tuyến gốc | 経済水域 | khu vực kinh tế |

②地域の規模に応じた調査

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|-----|-------------------------|------|--------------------------|
| 地形図 | bản đồ địa hình | 伝統産業 | công nghiệp truyền thống |
| 方位 | phương vị | 人口 | dân số |
| 方角 | phương góc | 人口密度 | mật độ dân số |
| 縮尺 | vẽ giảm tỷ lệ | 民族 | dân tộc |
| 等高線 | đường mức (trên bản đồ) | 人種 | nhân chủng |

③ 世界と比べてみた日本

| | ベトナム語 | | ベトナム語 |
|------|--|--------|--|
| 自然災害 | thiên tai | 鉄鉱石 | quặng sắt |
| 地震 | động đất | 砂漠 | sa mạc |
| 津波 | sóng thần | 石油 | dầu mỏ |
| 洪水 | lũ lụt | 石炭 | than đá |
| 冷害 | thiệt hại nông phẩm không chín do mùa hè lạnh hoặc không đủ ánh nắng | 油田 | mỏ dầu |
| 高潮 | triều cường, sóng lớn | 工業地帯 | Khu công nghiệp |
| 平野 | đồng bằng | 文化遺産 | di sản văn hóa |
| 山脈 | dãy núi | 加工貿易 | Ngoại thương gia công (nhập khẩu nguyên phụ liệu từ nước ngoài, sau đó gia công tạo ra sản phẩm, rồi tái xuất khẩu sản phẩm đó trên cơ sở hợp đồng gia công) |
| 半島 | bán đảo | 太平洋ベルト | vùng công nghiệp vành đai Thái Bình Dương nối từ Nam Kanto đến Bắc Kyushu Nhật Bản |
| 扇状地 | đất hình quạt | 促成栽培 | trồng trong nhà ấm để thu hoạch sớm, trồng cưỡng |
| 三角州 | cồn | 過疎 | hẻo lánh |
| 砂丘海岸 | bờ biển cát | 第1次産業 | ngành công nghiệp thứ nhất (bao gồm nông nghiệp, chăn nuôi gia súc, thủy sản, lâm sản, săn bắn) |
| 岩石海岸 | bờ biển đá | 第2次産業 | ngành công nghiệp thứ hai (bao gồm các ngành chế tạo, xây dựng, điện khí gas) |
| 地下資源 | tài nguyên dưới lòng đất | 第3次産業 | ngành công nghiệp thứ ba (bao gồm thương nghiệp, thông tin vận tải, tài chính, các ngành dịch vụ khác) |

公 民

○高度経済成長期以降の社会と今日

| | 英語 | | 英語 |
|--------|-----------------------|--------|--|
| 高度経済成長 | Rapid economic growth | 少子高齢社会 | Aging society with declining birthrate |
| 国際化 | Internationalization | 情報社会 | Information society |

○個人と社会におけるルール作り

| | 英語 | | 英語 |
|-------|------------------|-------|--------------------------------|
| 社会的存在 | Social existence | 平等 | Equality(ies) |
| 個人 | Individual | ルール | Rules |
| 両性 | Both sexes | 個人の責任 | Individual responsibility(ies) |

○企業の社会的責任

| | 英語 | | 英語 |
|--------|-----------------------|-------|--|
| 企業の役割 | Role of companies | 職業の意義 | The significance of having an occupation |
| 社会的責任 | Social responsibility | 勤労 | Work |
| 株式会社 | Co., Ltd. | 権利 | Right(s) |
| 市場価格 | Market prices | 義務 | Obligation(s) |
| 生産の仕組み | Production mechanism | | |

○租税の意義と役割

| | 英語 | | 英語 |
|------|-------------------------|-------|----------------------|
| 財源 | Financial resources | 消費者 | Consumer |
| 国民生活 | Lifestyle of the people | 家計 | Household budget |
| 福祉 | Welfare | 租税 | Taxation |
| 社会資本 | Social capital | 環境の安全 | Environmental safety |
| 社会保障 | Social security | | |

○人間の尊重と基本的人権の尊重の精神

| | 英語 | | 英語 |
|------------|---|-------|-------------------------|
| 大日本国帝国憲法 | Constitution of the Empire of Japan | 人権 | Human rights |
| 日本国憲法 | Constitution of Japan (current) | 平等権 | Equal rights |
| 人間尊重 | Respect for human dignity | 自由権 | Rights to freedom |
| 大日本帝国の基本原則 | Basic principles of the Empire of Japan | 社会権 | Social rights |
| 国民主権 | Sovereignty of the people | 勤労の権利 | Right to work |
| 基本的人権の尊重 | Respect for basic human rights | 労働基本権 | Basic rights of workers |
| 平和主義 | Pacifism | 参政権 | Right to vote |
| 天皇 | The Emperor (of Japan) | 公共の福祉 | Public welfare |

○国民の政治参加

| | 英語 | | 英語 |
|---------|---------------------------|--------|--|
| 民主主義 | Democracy | 国会 | The Diet |
| 普通選挙 | Universal suffrage | 内閣 | The Cabinet |
| 世論 | Public opinion | 議院内閣制 | Parliamentary cabinet system |
| 自治意識 | Sense of autonomy | 裁判所 | Court (of law) |
| 地方公共団体 | Local public entity(ies) | 民事裁判 | Civil trial |
| 直接請求権 | Right of direct appeal | 刑事裁判 | Criminal trial |
| 地方財政 | Local government finances | 三権分立 | Separation of the three branches of government |
| 政党 | Political party | 多数決の原理 | Principle of majority rule |
| 議会制民主主義 | Parliamentary democracy | | |

○政治、社会の国際化

| | 英語 | | 英語 |
|--------|-----------------------------|----------|---|
| 人類 | Humankind | 主権国家 | Sovereign state |
| 平和主義 | Pacifism | 国際法 | International law |
| 地球環境問題 | Global environmental issues | 国際連合 | United Nations (UN) |
| 人口 | Population | 日米安全保障条約 | Japan-U.S. Security Treaty |
| 食糧 | Food supplies | 核拡散防止条約 | Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT) |
| 南北問題 | North-South problem | ODA | Japan's Official Development Assistance (ODA) |
| 難民 | Refugees | NGO | Nongovernmental organization(s) |

歴史的分野

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | 英語 | | 英語 |
|------|--------------------------------------|----|------------------------|
| 原始時代 | Primitive age | 貴族 | Aristocracy |
| 古代 | Ancient times | 武士 | (Japanese) warriors |
| 中世 | Medieval times, the Middle Ages | 農民 | Peasants |
| 近世 | Early modern times | 天皇 | The Emperor (of Japan) |
| 近代 | Modern times | 仏教 | Buddhism |
| 現代 | Present age | 寺 | Temple |
| 年表 | Chronology | 神社 | Shrine |
| 年代 | An age, a period | 乱 | Rebellion |
| 西暦 | Western calendar, anno Domini (A.D.) | 戦争 | War |
| 年号 | (Japanese) name of an era | 一揆 | 下記参照 |
| 資料 | Documentation, Documents | 政策 | Policies |
| | | 儒教 | Confucianism |

| | |
|----|---|
| 一揆 | 中世の武士や農民、近世における農民が特定の目的でつくった集団及びその活動 |
| 英語 | Groups organized for certain purposes by warriors and peasants in medieval times and by peasants in early modern times. Also refers to activities of these groups |

(2) 各時代区分ごとの基本的な用語

① 古代までの日本

| | 英語 | | 英語 |
|-----|------------------------------|-----|---------------------------|
| 文明 | Civilization | 朝廷 | Imperial Court (of Japan) |
| 狩猟 | Hunting | 渡来人 | 下記参照 |
| 農耕 | Farming | 古墳 | Ancient burial mound |
| 貝塚 | Shell mound | 神話 | Myth |
| 土器 | Earthen vessels, earthenware | 荘園 | 下記参照 |
| 金属器 | Metalware | 摂政 | 下記参照 |
| | | 関白 | 下記参照 |

| | |
|-----|--|
| 渡来人 | 古代の百済、高句麗、新羅(現在の韓国・北朝鮮)や中国などから日本にやってきて定住した人々 |
| 英語 | Settlers in Japan, immigrating from ancient Baekje, Goguryeo and Silla (located in the present-day Republic of Korea and Democratic People's Republic of Korea) |
| 荘園 | 奈良時代から戦国時代末まで存在した田地を主体とした私的所有地 |
| 英語 | Privately owned lands, mainly consisting of rice fields, that existed from the Nara period through the end of the Sengoku Period (the age of successive provincial wars) |
| 摂政 | 天皇が幼少の時や女帝の時、天皇に代わって政務を行う官のこと |
| 英語 | An official serving on behalf of an underage emperor or empress |
| 関白 | 天皇を補佐する官職 |
| 英語 | An official rank in charge of assisting the Emperor |

② 中世の日本

| | 英語 | | 英語 |
|-------|--------------|------|--------|
| 武家政治 | Warrior rule | 合戦 | Battle |
| 征夷大將軍 | 下記参照 | 土一揆 | 下記参照 |
| 御恩 | 下記参照 | 守護大名 | 下記参照 |
| 奉公 | 下記参照 | 徳政令 | 下記参照 |
| 守護 | 下記参照 | 座 | 下記参照 |
| 地頭 | 下記参照 | 書院造り | 下記参照 |
| 執権政治 | 下記参照 | | |

| | |
|---------|---|
| 征夷大將軍 | 古代の東北方面出征の指令官名で、後に代々の幕府首長の役職名となる |
| 英語 | Chief commander dispatched to northeastern Japan in ancient times, later used as the title of the head of the shogunate government |
| 御恩 | 武家社会等において主君が臣下に対して与える役職や領地などの恩恵のこと |
| 英語 | Privileges such as official posts and lands granted by lords to their vassals in warrior-ruled society |
| 奉公 | 武家社会等において主家(君)に対して従者が担った軍事的負担などの奉仕義務 |
| 英語 | Duties, such as military services, imposed on vassals by their lords in warrior-ruled society |
| 守護 | 軍事・警察の仕事をするために国ごとにおかれた役職 |
| 英語 | An official set in each feudal province to conduct military and police functions |
| 地頭 | 荘園や公領(朝廷が持つ農地)で年貢の徴収や土地の管理を行った役職 |
| 英語 | An official in charge of administering lands and collecting annual tributes at manors and farming estates owned by the imperial court |
| 執権政治 | 鎌倉時代、将軍の権力が弱体化し、将軍の補佐役である北條氏が幕府の実権を掌握した体制 |
| 英語 | A ruling system developed in the Kamakura Period. As the shogun's power waned, his ministrant clan, the Hōjōs came to control the shogunate government. |
| 土一揆 | 室町時代中期、近畿地方を中心に、農村の武士や農民の連合が支配者に対して経済面の要求などをあげて起こした戦い |
| 英語 | Uprising by leagues of rural samurai and peasants with for economic and other demands; mainly broke out in the Kinki region in the Middle Muromachi Period |
| 守護大名 | 中世に足利将軍家によって任命された守護が、国内の武士を従え、一国全体の支配権を握ったもの |
| 英語 | Shugo or provincial administrator who seized control of local warriors and reigned over the province like daimyo or shogunate lords. Shugo were originally assigned by the Lord of the Ashikaga Shogunate in medieval times. |
| 徳政令 | 中世に行われた債権、債務の破棄令 |
| 英語 | A decree to nullify debts and credits, enacted in medieval times |
| 座(室町時代) | 商工業者、交通運輸業者、芸能民などが結成した特権的同業者団体 |
| 英語 | Exclusive guild formed by people in the same business, such as manufacturers, transporters and entertainers |
| 書院造 | ・室町時代から安土桃山時代に完成した武家住宅の様式 ・床、棚、書院の構えがある |
| 英語 | An architectural style of homes for the ruling warrior class, developed between the Muromachi to Azuchi-Momoyama Periods. The style consists of three key features: toko, or an alcove; a shelf; and shoin, or a corner for studying with a transom window. |

③ 近世の日本

| | 英語 | | 英語 |
|-------|--------------|-------|---|
| 戦国大名 | 下記参照 | 検地 | 下記参照 |
| 下剋上 | 下記参照 | 幕府 | 下記参照 |
| 分国法 | 下記参照 | 藩 | 下記参照 |
| 城 | Castle | 鎖国 | Sakoku (policy of closing the country to the outside world) |
| 城下町 | Castle town | 参勤交代 | 下記参照 |
| 鉄砲 | Rifle | 株仲間 | 下記参照 |
| 南蛮貿易 | 下記参照 | 俳諧 | 下記参照 |
| キリスト教 | Christianity | 国学 | Kokugaku (Japanese studies) |
| 大名 | 下記参照 | 蘭学 | Rangaku (Western studies) |
| 身分制度 | Class system | 百姓一揆 | 下記参照 |
| 楽市楽座 | 下記参照 | 打ちこわし | 下記参照 |

| | |
|---------|--|
| 戦国大名 | 戦国時代、下剋上の風潮の中で実力をたくわえて各地を支配した大名 |
| 英語 | Daimyo, or feudal lords, who took control of their provinces during the waves of gekokujo (or local coups d'etat) in the Sengoku Period (the age of successive provincial wars) |
| 下剋上 | 実力のある家臣(下の者)が主君(上の者)をたおして支配者となること |
| 英語 | Coup d'etat by powerful vassals (subordinates) who became rulers by overthrowing their lords (superiors) |
| 分国法 | 戦国大名が領国内の武士、農民を支配するために定めた法令 |
| 英語 | A law established by feudal lords during the Sengoku Period to reign over warriors and peasants in their territories |
| 南蛮貿易 | 戦国時代に主にポルトガル・スペインと行われた貿易 |
| 英語 | Trade mainly made with Portugal and Spain during the Sengoku Period |
| 大名 | 江戸時代に1万石以上の領地(多くの領地、領民)を有した武士 |
| 英語 | In the Edo Period, the term daimyo referred to warriors who possessed dominions (lands and subjects) yielding more than 10,000 koku, or 1.8 million liters, of rice |
| 楽市楽座 | 戦国大名がとった政策。 楽市: 座の特権を廃止する 楽座: 座そのものを廃止する |
| 英語 | A policy with dual measures taken by sengoku daimyo (feudal lords during the Sengoku Period) – Rakuichi: abolishment of privileges granted to za, or guilds; Rakuza: abolishment of the entire za system |
| 検地 | 領主が行った農民保有地の調査測量 |
| 英語 | Census of lands possessed by peasants, carried out by feudal lords |
| 幕府 | 中世、近世の武家の首長の政庁及びその権力組織 |
| 英語 | Government run by the head of the warrior class in medieval times and early modern times; also refers to the authority system of such a government |
| 藩(江戸時代) | 大名が治めた領地とその支配機構 |
| 英語 | Territory ruled by daimyo, or major feudal lords; also refers to the ruling structure of such a territory |
| 参勤交代 | 江戸幕府が大名の統制のために定めた制度。大名は1年おきに江戸と領地に交互に住み、妻子は人質として江戸に住まわした |
| 英語 | A system established by the Edo bakufu (central government) to control daimyo (major feudal lords), forcing daimyo to shuttle between Edo and their local territories every other year, and keeping their wives and children in Edo as hostages of the central government. |

| | |
|-------|---|
| 株仲間 | ・幕府や藩に公認された商工業者の同業組合 ・幕府や藩に税を納めるかわりに営業の独占権を与えられた |
| 英語 | Guilds of manufacturers approved by bakufu (central government) or han (local government of the major feudal lords). In return for paying tributes to the bakufu or han, they were granted monopoly rights in business. |
| 俳諧 | ・俳句、連歌の総称 ・俳句は五・七・五の三句17音からなる短詞 |
| 英語 | ・A general term for haiku and renka, or linked verse ・A haiku is a short poem, consisting of 17 morae, written in three lines of five, seven and five morae each |
| 百姓一揆 | 江戸時代の領主に対する農民の反抗運動 |
| 英語 | Organized peasant revolt against their feudal lords during the Edo Period |
| 打ちこわし | 江戸時代に都市の貧しい人々が起こした暴動。米屋や金融業者などを集団でおそった |
| 英語 | Riots by the urban poor in the Edo Period. The main targets of the group assaults included rice shops and financial businesses (money lenders). |

④ 近現代の日本

| | 英語 | | 英語 |
|--------|----------------------------------|--------|------------------------|
| 市民革命 | People's revolution | 民族運動 | Nationalist movement |
| 産業革命 | Industrial revolution | 普通選挙 | Universal suffrage |
| 資本主義 | Capitalism | 韓国併合 | Annexation of Korea |
| 社会主義 | Socialism | 国際連盟 | League of Nations |
| 条約 | Treaty | 政党内閣 | Party cabinet (system) |
| 尊王 | 下記参照 | 労働運動 | Labor movement |
| 攘夷 | 下記参照 | 恐慌 | Depression, crisis |
| 植民地 | Colony | ファシズム | Fascism |
| 征韓論 | 下記参照 | 侵略 | Invasion |
| 徴兵令 | Conscription order | 疎開 | Evacuation |
| 自由民権運動 | 下記参照 | 民主化 | Democratization |
| 教育勅語 | 下記参照 | 冷戦 | Cold War |
| 帝国主義 | Imperialism | 高度経済成長 | Rapid economic growth |
| 財閥 | Zaibatsu (business conglomerate) | 南北問題 | North-South problem |
| 同盟 | Alliance | | |

| | |
|--------|--|
| 尊王 | 天皇を敬い、つかえようとする考え方 |
| 英語 | The idea of respecting and serving the emperor |
| 攘夷 | 外国の勢力を武力ではねのけようとする考え方 |
| 英語 | The idea of fending off foreign powers by the use of military |
| 征韓論 | 武力により朝鮮を開国させようとする主張 |
| 英語 | A call to force Korea by the use of military to open up the country |
| 自由民権運動 | 明治時代に国会開設を求めておこった運動 |
| 英語 | A movement to call for the foundation of the Parliament during the Meiji Era |
| 教育勅語 | 国家中心の教育を行い国民の精神を統一する目的で出された天皇のことば |
| 英語 | A message by the emperor designed to integrate the spirit of the people of Japan by promoting an education that prioritized the nation |

| |
|-------|
| 地理的分野 |
|-------|

(1) 学習活動全般に必要な用語

| | 英語 | | 英語 |
|------|-------------------|----|-------------|
| 地球儀 | Globe | 自然 | Nature |
| 世界地図 | World map | 産業 | Industry |
| 日本地図 | Map of Japan | 資源 | Resources |
| 表 | Table | 農業 | Agriculture |
| グラフ | Graph | 工業 | Industry |
| 統計 | Statistics | 商業 | Commerce |
| 地形 | Topography | 貿易 | Trade |
| 地名 | Geographical name | 輸出 | Exports |
| 気候 | Climate | 輸入 | Imports |

(2) 3つの大項目ごとの基本的な用語

①世界と日本の地域構成

| | 英語 | | 英語 |
|-------|-----------------|-------|-------------------------|
| 緯度 | Latitude | 日付変更線 | International date line |
| 経度 | Longitude | 南極 | South Pole |
| 緯線 | Latitude lines | 北極 | North Pole |
| 経線 | Longitude lines | 国土面積 | National land area |
| 赤道 | Equator | 都道府県 | Prefectures |
| 国境 | National border | 都道府県庁 | Prefectural government |
| 大陸 | Continent | 領土 | National territory |
| 海洋 | Ocean | 領海 | Territorial waters |
| 時差 | Time difference | 領空 | National airspace |
| 本初子午線 | Prime meridian | 経済水域 | Economic sea zone |

②地域の規模に応じた調査

| | 英語 | | 英語 |
|-----|---------------------|------|------------------------|
| 地形図 | Topographical map | 伝統産業 | Traditional industries |
| 方位 | Orientation | 人口 | Population |
| 方角 | Direction, bearings | 人口密度 | Population density |
| 縮尺 | Scale (of map) | 民族 | Ethnic group |
| 等高線 | Contour line | 人種 | Race |

③ 世界と比べてみた日本

| | 英語 | | 英語 |
|------|-----------------------|--------|-----------------------|
| 自然災害 | Natural disaster | 鉄鉱石 | Iron ore |
| 地震 | Earthquake | 砂漠 | Desert |
| 津波 | Tsunami | 石油 | Oil, petroleum |
| 洪水 | Flood | 石炭 | Coal |
| 冷害 | Frost damage | 油田 | Oil / petroleum field |
| 高潮 | Tidal wave | 工業地帯 | Industrial zone |
| 平野 | Open field | 文化遺産 | Cultural heritage |
| 山脈 | Mountain range | 加工貿易 | Added-profit trade |
| 半島 | Peninsula | 太平洋ベルト | Pacific belt |
| 扇状地 | Alluvial fan | 促成栽培 | Forced cultivation |
| 三角州 | Delta | 過疎 | Underpopulation |
| 砂丘海岸 | Coastal dunes | 第1次産業 | Primary industry |
| 岩石海岸 | Coastal rocks | 第2次産業 | Secondary industry |
| 地下資源 | Underground resources | 第3次産業 | Tertiary industry |